

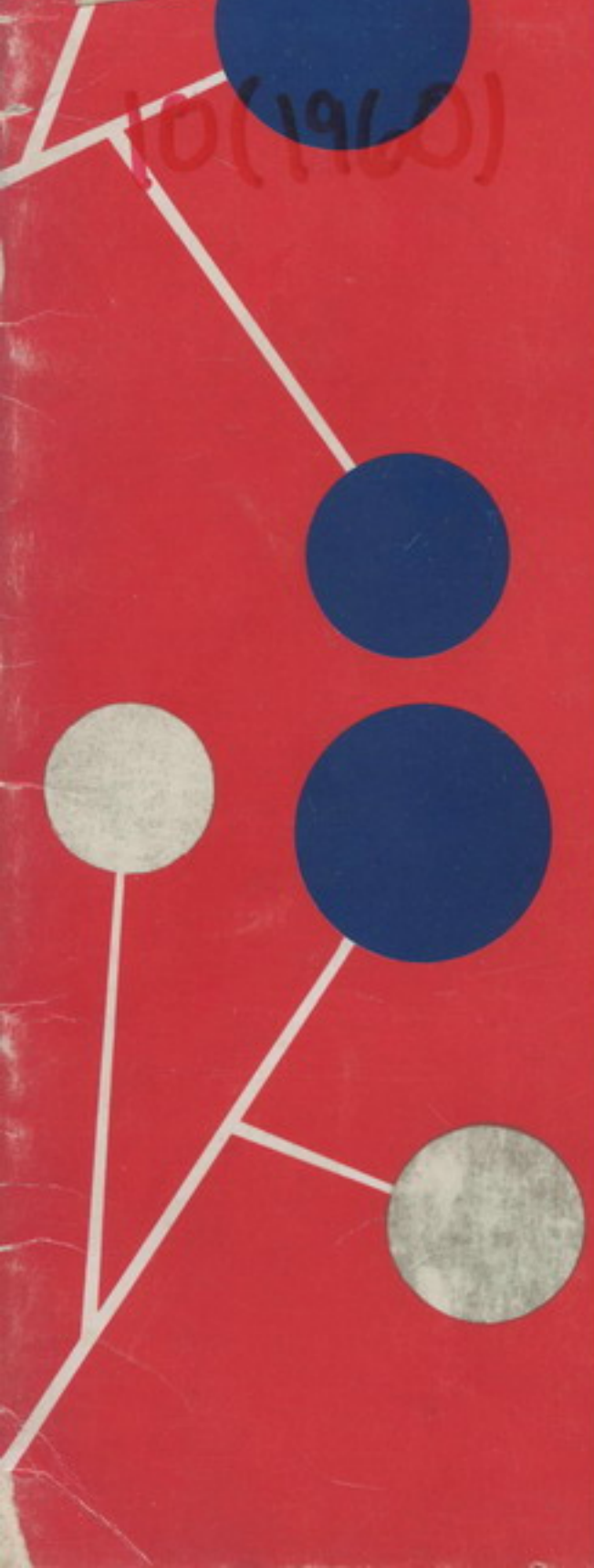
62005
620
NR 4m

1960 10
nov dic

NOVIEMBRE Y DICIEMBRE DE 1960

nuestro colegio

n.10



CARACTERISTICAS:

BATIDORAS PARA CONCRETO

Con motor diessel y con motor de gasolina

Capacidad: 1 Saco de cemento



Murray S.A.
Compania Eric C. Murray S. A.



JIMENEZ & TANZI Ltda.



equipo y materiales de dibujo para ingenieros y

arquitectos

PAPEL Y COPIAS HELIOGRAFICAS

"OZALID"



COPIAS FOTOSTATICAS

JIMENEZ & TANZI Ltda.

TELEFONO 5884 — APARTADO 3553

125 vs. al Norte de la Embajada Americana



Grande	11 x 14
Mediana	8 x 11
Pequeña	5 x 8
Muy Pequeña	4 x 6
Muy Muy Pequeña	3 x 4
Muy Muy Muy Pequeña	2 x 3

LAMINAS DE PLYWOOD PARA FORMALETAS

Útiles - Prácticas - Económicas

UN TESTIMONIO ELOCUENTE

EDICA

EDIFICIOS Y CARRETERAS LTDA. EMPRESA CONSTRUCTORA
 CABLE: EDICA
 APARTADO 920
 TELEFONOS: 6271 • 3741 • 6242
 SAN JOSE COSTA RICA

San José 22 de Noviembre de 1960

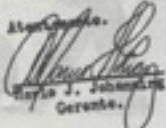
Sr.
 Cartonera Costarricense Ltda.
 San José.

Estimados señores:

Me es grato manifestarles que hemos usado plywood "MAPLE LEAF", específicamente en la construcción del Hospital Nacional de Niños con el mejor de los resultados. Nuestra nueva experiencia con Cartonera Costarricense Ltda., nos ha demostrado que el uso de plywood para encofrados, elimina todas las inconveniencias que el empleo de tablas corrientes para formaleta acarrea en las grandes construcciones.

El habernos suplido las láminas de Plywood MAPLE LEAF en los tamaños requeridos, ha eliminado los desperdicios usuales en la fabricación de encofrados, permitiéndonos ahorrar en dinero tiempo y mano de obra.

Doy en esta forma, respuesta a su atenta carta de fecha 1° del Corriente.

Atentamente,

 Mario J. Johannning
 Gerente.

San José, 22 de Noviembre de 1960.
 Señores Cartonera Costarricense Ltda. San José.
 Estimados señores:

Me es grato manifestarles que hemos usado plywood "MAPLE LEAF", específicamente en la construcción del Hospital Nacional de Niños con el mejor de los resultados. Nuestra nueva experiencia con Cartonera Costarricense Ltda., nos ha demostrado que el uso de plywood para encofrados, elimina todas las inconveniencias que el empleo de tablas corrientes para formaleta acarrea en las grandes construcciones.

El habernos suplido las láminas de plywood "MAPLE LEAF" en los tamaños requeridos, ha eliminado los desperdicios usuales en la fabricación de encofrados, permitiéndonos ahorrar en dinero, tiempo y mano de obra.

Atentamente,
 MARIO J. JOHANNING
 Gerente

TAMAÑOS Y GRUESOS EN QUE SUPLIMOS LAS LAMINAS DE

PLYWOOD "MAPLE LEAF"



Grueso:	Area:	No. de capas:
1/4"	4 x 8 pies	5
3/8"	4 x 8 pies	5
1/2"	4 x 8 pies	5
5/8"	0 x 8 pies	5
3/4"	4 x 8 pies	7

SUPLIMOS, ADEMÁS, cualquier otro tamaño deseado a solicitud de los compradores.

CARTONERA COSTARRICENSE, LTDA.

GERENCIA DE VENTAS - TEL. 1774



- Azulejos
- Cerámicas
- Sanitarios
- Accesorios
- Gabinetes
- Aguilit
- Enyesado
- Formica
- Andamiaje
- Formaleta

... y
 el mejor
 SERVICIO!

INTACO Ltda.

Calles 23 - 25 - Avenida 2°

Teléfonos: 3103 y J-4006

Nuevo Traxcavador CATERPILLAR 944



687 unidades CATERPILLAR de todos los modelos operan por todo Costa Rica; clara demostración de la preferencia por una maquinaria de calidad probada y que es la mejor garantía de servicio y repuestos. Ninguna otra marca puede igualar ni un 25% del total vendido y usado en Costa Rica por CATERPILLAR.

CONSIDERE ESTA GRAN VERDAD ANTES DE HACER SU INVERSION.

TRACTORES, TRAXCAVADORES, MOTORES ESTACIONARIOS, MOTORES MARINOS, PLANTAS ELECTRICAS, MOTONIVELADORAS Y TODA CLASE DE EQUIPOS PARA REMOCION DE TIERRAS.

687 unidades CATERPILLAR en todo el país, son su mejor garantía.



AHORA EN SU NUEVO EDIFICIO EN CALLE A LA URUCA
TELEFONOS 6393 - 3961 APARTADO 426

sabe Ud.

porqué dura más
la madera tratada con

OSMOSE?

Es permanente

La madera tratada con OSMOSE es permanentemente inatacable por el comejón o la humedad fungosa.

Es limpia y no corroe los sujetadores metálicos.

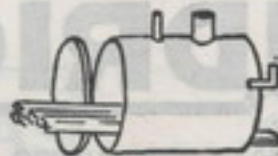
El tratamiento OSMOSE imparte un agradable color verde a la madera o si se desea pintar sirve de primera mano.

El tratamiento a presión OSMOSE y la solución química retardan la acción del fuego.

Por eso la madera tratada con OSMOSE ofrece una vida de hasta un 300 o 500 % más pudiendo usarse en los sitios vitales de cualquier estructura.

1

Madera en su estado natural acabada antes de entrar en el cilindro.



2

La madera se sujeta a un período de vaporización, abriéndose las células y alistándose el material para el período de vacío.



3

Con el cilindro cerrado se crea un vacío eliminándose todo el aire de las células de la madera para aumentar la receptividad del tratamiento.



4

Se mantiene el vacío, se introduce la solución y se aplica presión impregnándose la madera.



5

La madera ya tratada ha sido impregnada con el material preservativo sin sufrir ninguna pérdida de fuerza.



PIDA INFORMES A

INDUSTRIAL OSMOALES LTDA.

CENTRO INDUSTRIAL SAN GABRIEL

800 varas al Este de Cinco Esquinas

Apartado 4488 — Teléfonos 1968 - 3416 - 6905

OPCA Publicidad

OS-1

construya para siempre



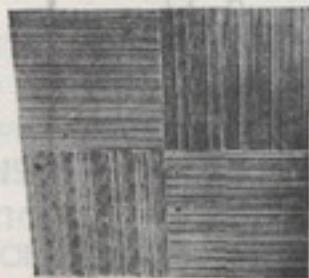
VIDRIOS



CUANDO ORDENE UN
VIDRIO O CRISTAL
FIJESE QUE SEA
DE DONDE **CEBI**

Cía. Espejos Biselados Ltda.

**SEÑOR ANUNCIANTE:
SI UD. VE ESTE ANUN-
CIO, OTROS VERAN EL
SUYO**



SEÑOR ARQUITECTO:

**Embellezca sus construcciones usando
para pisos:**

"PARQUET"

para cielos:

"PARQUESIN"

*** CONSULTENOS**

SIN COMPROMISO.

ASERRADERO Y DEPOSITO DE MADERAS

BARBARA LTDA.

TELEFONOS: 5069 - 4970
100 VS. NORTE
DE IGLESIA DEL CARMEN

**54 años de experiencia
en la fabricación de:**

MOSAICOS

TERRAZZO

GRADERIAS

ENCHAPES

Y AHORA CON MAQUINARIA MODERNA IMPORTADA
PARA SATISFACER LA ENORME DEMANDA DE
NUESTROS PRODUCTOS EN TODO EL PAIS.

EN LOS MEJORES EDIFICIOS DE SAN JOSE SE HAN
UTILIZADO NUESTROS PRODUCTOS, POR SU
BUENA CALIDAD Y ACABADO PERFECTOS.

PRECIOS BAJOS

Garantía en nuestros trabajos

Mosaicos Doninelli Ltda.

Teléfono 2430

—:— Calle 11, Avenidas 12/14

No. 1234

MONROE



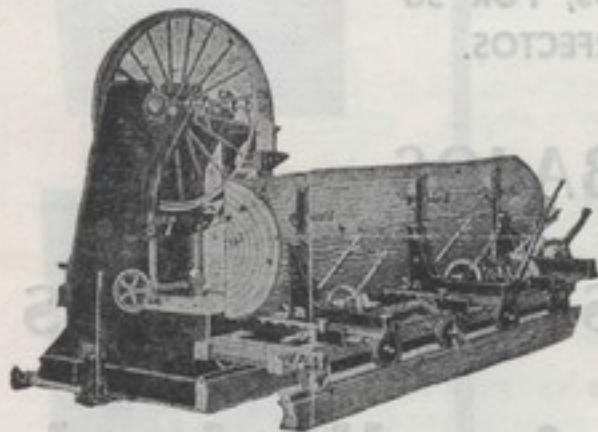
ALMACENES
Keith & Ramírez, S. A.

(JHON M. KEITH, S. A.)
Apartado K — Teléfonos 2952 - 5621
San José - Costa Rica

SUPREMA EN
CALCULADORAS

PACIFIC LUMBER COMPANY, S. A.

(Compañía de Maderas del Pacífico)



La Empresa maderera más completa y antigua del país. Grandes existencias en maderas finas y de construcción. Nuestra organización nos permite ofrecer la mejor atención y los más bajos precios de plaza.

SAN JOSE
TELEFONOS:

6190—2260—4366—J-5677
3092—5677

APARTADO:—1930

PUNTARENAS

TELEFONO:—14

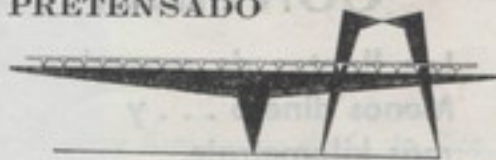
APARTADO:—83

PRETENSADOS NACIONALES, S. A.



AL
SERVICIO
DE
LA
CONSTRUCCION

MIEMBROS DEL INSTITUTO
DE CONCRETO PRETENSADO



GERENTES:
INGENIERO GUSTAVO CONEJO A.
GONZALO JIMENEZ FLORES

CALLE BLANCOS - GOICOECHEA - TEL. 3246 - AP. 666.

FABREGA & BOLAÑOS

INGENIEROS CONSTRUCTORES

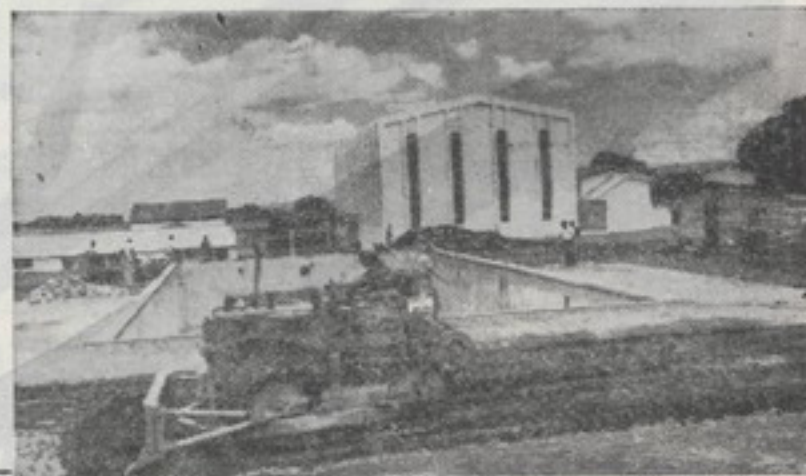
Tiene el gusto de ofrecer al público en general, el siguiente equipo que acabamos de adquirir:

- * TRACTORES INTERNATIONAL T-D9 y T-D15
- * TRASCAVADOR
- * APLANADORA
- * COMPACTADORA
- * RETROESCAVADOR
- * VAGONETAS

EQUIPO COMPLETO PARA TRABAJOS DE ASFALTADO

Ingeniería Civil,
Urbanizaciones,
Construcciones

Teléfono 5523 - Apartado 3632 - San José



Llantas

“CONTINENTAL”

Las llantas de renombre.
Menos dinero . . . y
más kilometraje.

Jeep WILLYS

EL VEHICULO MAS
UTIL DEL MUNDO

- POTENTE
- FUERTE
- ECONOMICO
- SEGURO . . . Y
- ADAPTABLE

CASTRO ZELEDON & Co.

TELEFONOS 6427 - 2525 - 5736



Mobile y Stabile

POR MAX BENSE

Cuando la Galería Louis Carré organizó una exposición de los famosos móviles de Alexander Calder, Jean Paul Sartre escribió una introducción para el catálogo que, por lo demás, constituye una de las piezas más brillantes, perfectas y acabadas de su prosa. Al fin de dicha introducción, Sartre destaca lo esencial de su contenido: En suma, aunque Calder no quiso imitar nada —pues lo único que quiso fue crear escalas y acordes de movimientos desconocidos, sus hallazgos líricos son combinaciones técnicas, casi matemáticas y al mismo tiempo el símbolo perceptible de la naturaleza”.

Al principio de la introducción, Sartre había descrito con sentido verdaderamente artístico y sin que quedara disuelto el evidente lirismo de las formas, los móviles (que se hicieron famosos con títulos que, a semejanza de los Sillones de mimbre, de Klee, los presentan como señales de significación o como pseudónimos de un ser y en los que se refleja una delicadeza técnica sin igual: Cinco ramas con mil hojas, Plumas azules) del modo siguiente: “Con elementos comunes e insignificantes, con huesecitos y trozos de hojalata o zinc, Calder monta armazones de palmeras y de pecíolos, de discos, de plumas y de pétalos de flores. Y estas cosas penden al extremo de un cordón, como una araña al extremo de su hilo, o bien están acurrucadas en un pedestal, melancólicamente sumidas en sí mismas y aparentemente adormecidas”. “Armazones de palmeras y pecíolos...”; uno asocia esta idea con la “armazón” de Heidegger, como modo de ser de la técnica (aunque esta palabra reduce inconfundiblemente la técnica a la mecánica y ésta a la estática de Arquímedes, lo cual es falso) y uno la asocia también a los magníficos versos de Gottfried Benn, de Cantos, I: “Formado de viento y pesando hacia abajo...” (en los que el conocedor podría encontrar un signo metafórico de la dinámica clásica y de la cinética).

MAX BENSE

J. A. FERRER J.

ROYD WRIGHT

ente Sittanfeld
Maggi-
Esquivel
Rojas

G. Arguedas

Ugarr

Honorarios

rio

y Arquitectos de Costa Rica,
, Costa Rica, América Central.
a viernes de 2 de la tarde
licidad.

TELEFONO 1479

FABREGA & BOI

INGENIEROS CONSTRUCTORES

Tiene el gusto de ofrecer al público en general, el siguiente equipo que a adquirir:

- * TRACTORES INTERNACIONALES T-D9 y T-D15
- * TRASCAVADOR
- * APLANADORA
- * COMPACTADOR
- * RETROESCAVADOR
- * VAGONETAS

EQUIPO COMPLETO PARA TRÁNSITO DE ASFALTADO

Ingeniería Civil,
Urbanizaciones,
Conservación

Teléfono 5523 - Apartado 3632



Llantas

"CONTINENTAL"

Las llantas de renombre
Menos dinero . . . y
más kilometraje.

CAS

TI

Gabrielle Buffet observó con razón que este escultor abstracto, antes de dar forma a su materia, se la da al movimiento mismo. El movimiento como forma pura es lo que Calder descubrió como un nuevo motivo y lo que introdujo en el mundo de posibles objetos estéticos. "La mobilité", la movilidad, descrita abstractamente, queda aprisionada, ahogada, vigorizada, olvidada o ampliada, en un sistema compuesto de líneas y superficies. La diferencia con el estado de reposo parece desvanecerse, pero un momento después esos objetos colgados y esos pedestales diseminados aquí y allá vuelven a suscitarnos, como provocadas por un profundo recuerdo, las impresiones del reposo o del movimiento, cual depósitos de posible ligereza o pesadez. Parece el proceso de un "mechanical brain" que no necesita aún de la electrónica y que memoriza la materia en estrechas superficies o en rígidos alambres. La memoria sólo conserva movimientos y la materia da expresión casi únicamente a una extrema y sensible inercia. Sartre no se olvida de llamar la atención sobre este destello de la "durée" bergsoniana: "Por sobre todo esto erra un hálito que se introduce en la materia, la anima, hace que ésta se yerga y le da una forma que rápidamente se desvanece; ha nacido un "mobile".

¡Oh Lessing! ¡Oh Laocoonte! ¡Oh límites de la poesía y de la pintura, profundas discusiones estéticas del espacio con el tiempo y del lleno con lo vacío! ¿Cómo podría llevarse a esta esfera los mobiles de Calder, partiendo de sus "principios primeros"?

Aquí el espacio, la profundidad, ya no son categorías de la existencia. La plástica de los mobiles stables ya no se vale del espacio como de un recipiente que hay que llenar. Aquí lo vacío no queda eliminado por lo lleno. Estas obras plásticas no constituyen cuerpos, sino que tan sólo indican sus contornos, sus equilibrios. Lo vacío y lo lleno han degenerado en ilusión, la materia es pura idea y la "aparición sensible" de esa idea se realiza aquí verdaderamente entre superficies metálicas, alambres y cordones. Ni en el sentido aristotélico ni en el newtoniano poseen estas obras plásticas un lugar rigurosamente determinado. Muchas nos producen la impresión de ser fragmentos de modelos de cristales, a los que les es ajena toda simetría y cuya estructura está hecha burlescamente de pequeñas pesas o cuerpos sin miembros, de almendras, de bellotas de roble. "En Feuilles noires" o en "Feuilles d'acier", se revela un firme sistema de superficies; en las formas de "Fil d'acier et bois" se revela un sistema de líneas, y en "Etoile du matin" o en "Equilibre aérien", se hallan combinadas las dos posibilidades de configuración estética. La mecánica arquimédica de estas obras plásticas está sometida a su geometría euclidiana, como si ambas fueran exigidas en virtud de un singular y nuevo tipo de autoconplacencia estética.

¿En qué puede consistir la belleza de estas obras plásticas que disuelven el espacio en superficies, los cuerpos en contornos, y la materia en puntos de gravedad? Nada importa aquí que se trate de imitación o de abstracción. Lo decisivo es la transformación de la "physis" en sus propios signos —superficies, contornos y puntos—; y en estos signos finca por entero la hegeliana "aparición sensible" de una idea, de un ser. Pero la cuestión no estriba precisamente en esto. Más bien impónese advertir que la belleza se halla aquí en las pequeñas superficies colgantes y en los vacilantes abanicos y pantallas. Es perfecta en "The Water Lily", de 1945 o en "The Forest in the Best Place", también de 1945. Vigorosamente embriagadora se manifiesta en "El Corcovado", de 1951, que es el propio tiempo mobile y stable. Todo lo que quería expresarse está expresado por el ser y la ordenación de planos. Esta técnica transforma continuamente señales físicas, reflejos de luz e impulsos, en signos estéticos y traduce las impresiones

4 mil años de arquitectura mexicana

MUSEO NACIONAL

Discursos de los Sres. Lic. don Juan Rebolledo, Embajador de México, y del Arq. don Edgar Vargas con motivo de la inauguración de la exposición: "Cuatro mil años de Arquitectura Mexicana".

Señores y Señoras:

Treinta años de la llamada paz porfiriana habían llevado a México, en el año de 1910, a un callejón sin salida. Los problemas políticos se agudizaban día a día y los precursores de la Revolución pasaban fatigas en las prisiones, cuando no vivían sólo en el recuerdo de los seres queridos.

Había insatisfacción social frente a un pequeño grupo que detenía el poder con limitadas perspectivas. Francisco I. Madero, el iniciador, encauzó el descontento popular y tras señalar en el Plan de San Luis Potosí sus ideas acerca de la sucesión presidencial, hace estallar el movimiento revolucionario el día 20 de noviembre de 1910. Treinta años de dictadura volarían en fragmentos en la mayor convulsión política y social acaecida en el territorio de la vieja Anáhuac.

Un escritor mexicano, Leopoldo Zea, ha expresado, con acierto, que "a diferencia de otras revoluciones, la francesa y la rusa, la mexicana no pretendió resolver problemas de la humanidad sino los problemas concretos de sus hombres. Sin embargo, sus expresiones y en esto estriba la importancia externa de esta revolución, se transformaron en expresiones de otros pueblos y otros hombres.

La Revolución Mexicana nunca ha pretendido extenderse a otros pueblos; nunca ha incitado a otros hombres a imitarla".

"El motivo aparente de la Revolución de 1910 fue de carácter político; pero quienes tomaron las armas en contra del Gobierno, las masas incultas que siguieron a Madero, incapaces de comprender la causa política por él esgrimida, se levantaron, en realidad, movidos por sus resentimientos que provenían de la miseria y la injusticia que estaban sufriendo". Así enfoca el movimiento revolucionario de México otro escritor, el sociólogo Lucio Méndez y Núñez.

Los años han transcurrido. Distintos hombres, en diversas épocas, vitalizan la Revolución con empeños varios: Don Venustiano Carranza da en 1917 una Constitución al País que constituye el triunfo y consolidación del poder revolucionario; Zapata, en el Plan de Ayala, precisa los objetivos de la Revolución con el lema: tierra y libertad; la obra educativa de Alvaro Obregón, la Escuela Rural, flameando en las manos taumaturgas de José Vasconcelos, su ilustre Ministro de Educación Pública, es admirable y pasma todavía; Lázaro Cárdenas entrega pródigamente la tierra a los pueblos que la requieren y reivindica, para la Nación, la riqueza petrolera; Don Manuel Avila Camacho alfabetiza al pueblo e implanta la seguridad social; Miguel Alemán marcha sin echar la vista atrás, por lo veloz de la carrera, industrializando a México y proporcionando un hogar digno a la

vida universitaria; y el actual Presidente Licenciado Adolfo López Mateos, crea el ejido ganadero como producto de la Revolución para consolidar uno de los más caros anhelos de la clase rural campesina: el mejoramiento de su nivel de vida; y singulariza a su Régimen con el segundo acto histórico de los últimos 25 años: la nacionalización de la industria eléctrica.

Lo anteriormente dicho no quiere significar, empero, que México pueda detenerse a escuchar, con embeleso, como en el poema de Díaz Mirón, "a un pájaro que canta en el camino". La Revolución, contrariamente, ha sido y es una serie de partos, todos dolorosos, que han agrietado, hasta sangrar, la entraña misma de la Patria. Se conoce cual es el camino aún cuando los medios o procedimientos para seguirlo no siempre han sido los adecuados. De ahí la incesante preocupación del País, dentro de sus urgencias y necesidades, para mejorar la ruta, para acortar la distancia hacia la meta.

Dos de las garantías sociales consagradas en la Constitución de 1917 han dado a la Nación su actual estabilidad política, económica y social: la Reforma Agraria y la Legislación del Trabajo. Sobre estos dos ejes ha girado la Vida de México en los últimos cuarenta y cinco años.

Todavía falta mucho por hacer. Los problemas son seculares. Lo importante es que se tenga el empeño de acometerlos. Y así, a golpes de esfuerzos y tenacidad, México va transitando por la senda que prepararon los hombres de 1910.

Hoy se festeja el 50 Aniversario de la Revolución Mexicana, tercera etapa —y la más intensa— de los movimientos libertarios que le antecedieron: la Independencia y la Reforma. "La Independencia, ha dicho el Presidente López Mateos, dio al pueblo mexicano el concepto de libertad; la Reforma, el sentido nacional de autodeterminación en lo jurídico y la Revolución hizo posible el crecimiento económico de México, al brindar una nueva concepción de la tenencia de la tierra y su explotación".

Termino expresando mi agradecimiento a la Junta Administrativa del Museo Nacional y al Colegio de Ingenieros y Arquitectos de Costa Rica, cuyos empeños, aunados a los de esta Embajada, hicieron posible presentar esta exposición conmemorativa que contempla 4,000 años de arquitectura mexicana, como un homenaje al México de ayer, de hoy y de mañana.

Señoras y Señores:

Según está escrito en "La Leyenda de Los Soles", en el origen de los tiempos el Dios Quetzalcoatl se había trasladado a Mictlán, la Mansión de los Muertos, donde Mictlantecútlil lo sometió a una serie de pruebas, de las que salió vencedor. En premio, recibió un saquito de huesos de hombres y mujeres que Quetzalcoatl llevó a Tamoanchán, El Paraíso; ahí, la Diosa de la Tierra molió los huesos



El Excmo. señor Embajador de México, Lic. don Juan Rebolledo Clément, en el momento que pronuncia su discurso declarando abierta la exposición:

"4000 AÑOS DE ARQUITECTURA MEXICANA"

en un metate mezclándolos con sangre del mismo Quetzacoatl y de los demás Dioses, creó a los hombres.

Resuelta de esta manera la creación en la mitología azteca, de inmediato se plantea a los dioses el problema del sustento, de la vida para los hombres recién creados; y corresponde al mismo Quetzacoatl convertirse en hormiga para ir en busca de las piedras finas y las preciosas plumas, que habrían de hacer a los hombres fuertes, que darían esencia y músculo a los brazos y las piernas de nuestros primeros padres. Esas piedras finas eran los granos de maíz y esas preciosas plumas eran las hojas verdes de la mazorca.

He aquí la versión mitológica de un acontecimiento que ha sido calificado como el más importante en la civilización y en la economía de América: El descubrimiento del maíz. ¿Y por qué tan importante? Señores, porque con él surgió propiamente un nuevo mundo en los tiempos arcaicos americanos, al transformar en sedentarias tribus de agricultores a los pueblos nómadas provenientes del Norte. Así, desde la huasteca veracruzana y el Petén en México y desde el Perú en la América del Sur, se extendió el cultivo de la hiebra de los dioses a todo el continente y el hombre agricultor, enmarcada ya su vida en comunidades permanentes, pudo crear el calendario, el sistema teogónico. El ritual, y junto con la religión, el arte, como expresión de una nueva concepción del mundo. Así pues, el descubrimiento del maíz abrió la senda de la cultura para los pueblos americanos.

El Colegio Nacional de Arquitectos de México y la Sociedad de Arquitectos Mexicanos han hecho el milagro, por medio de esta muestra gráfica que hoy tenemos el placer de recibir en Costa Rica, de presentar a los ojos del mundo entero una de las expresiones más auténticas del arte mexicano, la arquitectura, nacida con el maíz en los tiempos prehistóricos y desarrollada posteriormente por las culturas precortesianas de Toltecas, Zapotecas, Mixtecas, Tarascos, Totonacas, Aztecas y Mayas.

Tenemos la oportunidad, entonces, de realizar un rápido viaje por la historia. Así, las primeras escalas nos permiten visitar diversos sitios de Teotihuacán, de Uxmal y Chichén-Itzá, admirable arquitectura de gran sentido urbanista y monumental, y de una maravillosa integración plástica.

En el Siglo XVI, una vez consumada la dominación de Teocalli por la Cruz y la espada, la arquitectura conventual y monástica vio amalgamarse soberbiamente una alma, un sentido y una forma europeas, con los materiales autóctonos y la mano habilísima del artesano indígena.

Vienen luego los capítulos centrales de esta historia, en que la arquitectura de México, al igual que las otras manifestaciones culturales y artísticas, se vio influida intermitentemente por eclecticismos europeos. Tras un siglo de poca significación arquitectónica, en 1910 brota la revolución con todo su fundamento político y social, que engendra en 1925 el movimiento moderno, con la incorporación de los principios del funcionalismo y la búsqueda seria de una arquitectura propia, auténtica.

Y la última parte de nuestra gira nos permitirá admirar, resumida, la posición de los actuales arquitectos mexicanos, firmes en ese empeño valiosísimo de satisfacer las necesidades del mexicano de hoy mediante el uso de materiales y procedimientos constructivos, de formas y espacios, adecuados al clima, a las costumbres y a la psicología mexicana, con aprovechamiento al máximo de los adelantos técnicos y científicos.

Para comprender a cabalidad la arquitectura mexicana, la de ayer y la de hoy, sería necesario poseer un conocimiento a fondo de la historia del país, ya que una resultante tan compleja no puede interpretarse independientemente de los factores que la integran. Pero es indudable que, contemplando estas fotografías, el corazón se llena de gozo con las glorias pasadas, se encuentra motivo de orgullo por el presente aún no juzgado, y con optimismo se torna la vista hacia el futuro de esa gran nación americana.

En esta oportunidad, el Colegio de Ingenieros y Arquitectos de Costa Rica desea dejar constancia de su satisfacción y de su gratitud. Satisfacción porque, mediante el envío de la muestra de arquitectura que hoy inauguramos, el pueblo de Costa Rica se hace partícipe del júbilo con que México celebra el Cincuentenario de su Revolución; y gratitud enorme, porque el gobierno mexicano ha tenido la gentileza, el gesto, tan propio de ustedes los mexicanos, Señor Embajador, de obsequiar todo este material a nuestro colegio.

A MEXICO PUES, MUCHAS GRACIAS.

El Arqto. Edgar Vargas Vargas, a nombre del Colegio de Ingenieros y Arquitectos de Costa Rica expresa el agradecimiento de nuestra entidad por el valioso obsequio recibido de la Embajada de México en Costa Rica:

LA EXPOSICION 4000 AÑOS DE ARQUITECTURA MEXICANA.



AVISO

Se ruega a los señores Miembros del Colegio que no hayan llenado la solicitud individual de la Póliza Colectiva de Seguro de Vida, que sustituye el Fondo de Mutualidad y Subsidio, se sirvan hacerlo a la mayor brevedad posible. En caso de que no hubieren recibido la solicitud, le rogamos notificarlo a la Secretaría del Colegio.

“POZOS”

ING. A. FERRER J.

Un pozo para extraer aguas del subsuelo es, en realidad, una estructura de ingeniería, tan susceptible de cálculo como cualquier otra, y el análisis del acuífero desarrollado por el pozo o el sistema de pozos, es considerado actualmente como posible para todos los casos.

El comportamiento tanto del acuífero como del pozo puede definirse, proyectarse al futuro, prolongarse a la distancia. Porosidad, permeabilidad, transmisibilidad, coeficiente de almacenamiento, son términos usados ahora comunmente en la Hidrología del subsuelo, y su valor aplicado a fórmulas bien experimentadas, que resuelven los problemas con relativa facilidad.

Las interferencias, los límites del acuífero, las recargas o drenajes naturales se detectan y analizan. Se calculan explotaciones de mantos acuíferos, pudiéndose predecir su rendimiento total, y la ubicación de los pozos para obtenerlo al máximo, sin interferencias. Se calculan los abatimientos para la colocación de los equipos de bombeo a profundidades adecuadas.

Aunque el uso de pozos para la obtención de agua se remonta a la antigüedad, no fue sino hasta hace relativamente pocos años que la atención de hidrólogos, geólogos e ingenieros, fue dirigida con más insistencia hacia la hidráulica de las aguas del subsuelo, y la necesidad, cada día mayor de dichas aguas para fines de consumo humano, agrícola o industrial, hace cada vez más intenso el estudio.

Probablemente el desarrollo de la bomba tipo turbina para pozo profundo ha sido una de las bases más sólidas para la extensión del uso de las aguas subterráneas. Las nuevas técnicas de perforación, mejores equipos, la producción de rejillas o zarandas, diseñadas específicamente para el acuífero encontrado y la calidad química de sus aguas, han ayudado en forma sobresaliente al desarrollo y explotación de los mantos acuíferos.

Hace poco tiempo, en los cursos de Ingeniería de las Universidades, se le daba poco valor a la teoría sobre pozos. Se pasaba rápidamente por la Ley de Darcy para el flujo de agua a través de arenas, su aplicación a pozos por Dupuit,

y la modificación de la ecuación de Dupuit por Thiem, con la derivación de la fórmula por todos conocida. Referencias, también rápidas, a fórmulas similares, todas llamadas “De equilibrio”, sus limitaciones, y lo poco prácticas que resultaban en su aplicación. El resto se dejaba para unos pocos teóricos y para los perforadores, con sus fórmulas unos, con sus máquinas otros. Y realmente había razón para hacerlo así. El campo era muy limitado para un estudio con aplicaciones posteriores para el ingeniero.

La aplicación de las fórmulas estaba supeditada a la determinación del radio de influencia del pozo bombeado, a un lugar donde el abatimiento del cono de depresión creado es cero. Eso exigía la perforación de pozos de observación a distancias tan grandes que hacía impracticable el estudio, o la asunción de dicho radio en forma totalmente arbitraria, con las dudas naturales por la veracidad de los resultados.

Fue Theis quien abrió un nuevo y extenso campo de estudio con su fórmula llamada “De no Equilibrio”, que introduce el factor tiempo y el coeficiente de almacenamiento, dentro de la teoría general. Posteriormente fue simplificada por Jacob, modificándola. Su aplicación es relativamente fácil y rápida. Con un pozo de bombeo y varios de observación a distancias cortas pueden obtenerse datos suficientes para su uso.

El comportamiento del acuífero bombeado, dibujado en papel logarítmico en unos casos, semilogarítmico en otros y usando como coordenadas depresiones de la napa —tiempos de observación y depresiones— distancias de los pozos de observación, es gráficamente representado y se pueden proyectar depresiones al futuro, en la curva depresión - tiempo, así como depresiones a lo largo del acuífero en la curva depresión - distancia y apreciar cuando el cono de depresión llega a barreras que limitan el acuífero. El Método de las Imágenes es aplicado para definir el acuífero con sus límites y áreas de recarga, de existir.

Y una teoría que casi no entraba en los cursos generales de Ingeniería,¹ por limitada y poco práctica, se convirtió en un lapso corto, en una que difícilmente puede entrar ahora, pero esta vez, por extensa y especializada.

- 1.—Olvida las arquitecturas del mundo excepto como algo bueno a su modo en su tiempo.
- 2.—Nunca te metas en arquitectura para ganar la vida como principio de trabajo por sí solo. Prepárate a ser tan sincero con ella como con tu propia madre, tu camarada o tú mismo.
- 3.—Cuidate de la escuela de arquitectura excepto como un simple exponente de la ingeniería.
- 4.—Ve al campo donde puedas ver las máquinas y los métodos usados para construir los modernos edificios y estad en la construcción directa y simple hasta que puedas trabajar en el diseño de edificios.
- 5.—Empieza inmediatamente a formar el hábito de pensar "por qué" concerniente a cualquier efecto que te guste o te disguste.
- 6.—Nunca aceptes nada como feo o bello, pero haz pedazos cada edificio y estudia cada "elemento atractivo", y aprende a distinguir lo curioso de lo bello.
- 7.—Coge el hábito del análisis, el análisis a su tiempo hará que la síntesis llegue a ser un hábito en ti.
- 8.—Piensa en lo simple, mi maestro decía: "Trata de reducir el todo a sus partes en términos simples, retornando a los primeros principios". Haz esto en orden de proceder de los generales a los particulares y nunca los confundas ni te dejes ser confundido por ellos.
- 9.—Abandona la idea venenosa de cambios rápidos. Llegar a la práctica "medio asado" es vender tu nacimiento como arquitecto por un plato de arroz; o morir pretendiendo llegar a ser arquitecto.
- 10.—Toma tiempo para tu preparación, diez años de preparación para los preliminares de la práctica arquitectónica, es suficientemente poco para un arquitecto que ha de ascender, sobre el promedio, en la verdadera apreciación y práctica de la arquitectura.
- 11.—Tus primeros trabajos ve a construirlos tan lejos como te sea posible. El médico puede enterrar sus errores, el arquitecto sólo puede aconsejar al cliente *Plantar hiedra*.
- 12.—Considera tan deseable la construcción de un gallinero como la de una Catedral. El temario de una obra significa poco en arquitectura, fuera del efecto económico. Es la calidad del carácter lo que en realidad cuenta, y el carácter puede ser "grande" en una obra pequeña y "pequeño" en una obra grande.
- 13.—Nunca entreis a competencias de arquitectura, excepto como novicio o estudiante. El jurado será probablemente sacado del promedio. Lo primero que un jurado hace es ver los proyectos y tirar los mejores y los peores, así obtiene un promedio del promedio. El resultado de toda competencia es un promedio por el promedio de los promedios.
- 14.—Ten mucho cuidado del comprador de planos y del hombre que no se cuida de proponerte ideas de engañar a gente sin fe. Es indeseable comercializar todo en la vida sólo por que vivimos en la era de las máquinas. En arquitectura el trabajo debe de encontrar al hombre y no el hombre al trabajo. En arte el trabajo y el hombre son compañeros, ninguno puede ser vendido ni comprado por el otro.

CONSEJOS

A LOS ARQUITECTOS

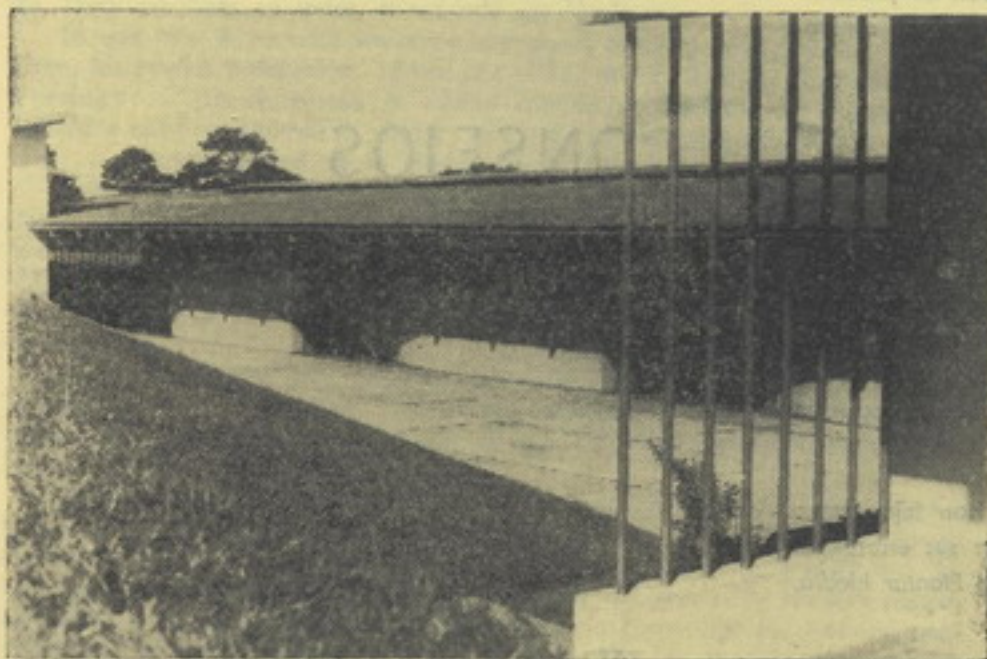
JOVENES

POR

FRANK LLOYD WIRIGHT



BIBLIOTECA



VISTA DE UNO DE LOS PATIOS DEL AULA

Vista interior y de uno de los patios del moderno Liceo "San José", primero de los nuevos colegios públicos en el país.

Los planos de esta obra, realizados por el Arquitecto Eugenio Gordienko Orlich, fueron escogidos en oposición, por la Asociación de Arquitectos de Costa Rica, para ser enviados a la Argentina donde serán incluidos en el libro: "Arquitectura en Latino América" que muestra las mejores realizaciones del Continente.

La horizontalidad del diseño, divide el espacio en zonas verdes y de estudio, con un agudo sentido funcional que proporciona el clima adecuado a los fines utilitarios del plan.

Los recursos estéticos, simples, no están exentos de gracia, calidez y armónica ordenación entre los distintos pabellones.

REALIZADORES:

Eugenio Gordienko Orlich,
Arquitecto.

Guillermo Carranza Castro,
Ingeniero.



DURANTE LA NOCHE...

RAUL DE AVILA POMPEIA nació en Angra dos Reis, provincia de Río de Janeiro, el 12 de abril del año 1863, y falleció en 1895. Sus obras: "Ateneo", "Canciones sin metro".

No sin motivo el bueno de Carlitos no quiso acostarse en aquella noche. Las noches de Navidad siempre penetran en su imaginación como un puñado de horas fantásticas, en que los buenos espíritus mansos y adorables del cielo bajaban de aquella cúpula azul fluctuante donde las estrellas se prenden con alfileres de plata, con el fin de conversar, en la tierra, con los rubios pequeñines que tienen la estatura y el semblante del Niño Jesús.

Contábanle tan lindas cosas de los niños del cielo, las etéreas criaturitas aladas, que transitan por el espacio denso, leves como plumas, o los copos finísimos de las nubes...

Carlitos quería verlos..., tocarles el cuerpo con su dedito irreverente y curioso, apretarles la planta carnosa de los pies; pedirles después aquellos juguetes que, sin duda, ellos dan, por las fiestas de Navidad, a los buenos compañeros de la tierra. Durante el pasado año había intentado esperar pacientemente a los ángeles. Y, en efecto, ellos vinieron y le habían puesto en la cabecera de la cama un gran Polichinela de robusta joroba y pronunciado vientre, nariz encorvada y rojiza, ojos maliciosos, casi feroces, sombrero napoleónico, de picos enormes, plantado en su cabeza audazmente... Ellos lo visitaron y Carlitos los perdió de vista, sufriendo por esa causa la más vergonzosa derrota, dominado por el sueño...

Los mayores disgustos de su vida eran esos enemigos que lograban distraerle... Mas en aquella noche, pese a todo, juraría vencer al demonio del sueño.

Le habían dado de regalo un bello arbolito de Navidad, muy verde, habitado por una legión de fantasías que se escondían entre las ramas, como un en-

jambre deslumbrante de pajaritos de oro, y apuntaban entre ellas como incomparables botones de flores maravillosas.

Debían de ser así los juguetes distribuidos por los nocturnos mensajeros de Navidad.

Los elefantes, prendidos en los gajos, por hilitos que salían de sus lomos, los molinos de viento, los pastores, balanceándose todo por la brisa que llegaba de la ventana, los bueyecitos, las estrellas de papel, los muñecos, los soldados, sujetos por los adornos de sus uniformes, todo aquello le parecía un mundo imaginario, que viviese una vida especial, en ese bosque suspendido. Además de los juguetes había dulces, atados por cintas de seda. ¡Un verdadero paraíso!

Cuando oscureció, vinieron con paquetes de velas, esas velas pequeñas de cera, de todos colores, que debían iluminar el lindo árbol de Navidad.

Carlitos pidió que disminuyesen la luz del gas. La claridad de la enorme lámpara del comedor fue atenuada, y penetró entonces una media sombra de la bellísima noche de luna que reinaba sobre la alfombra del jardín. ¡Espléndido! ¡Carlitos se imaginaba en plena floresta! Los armarios, en la oscuridad, presentaban esquinas bruscas y ángulos que parecían ásperas salientes de rocas; las enredaderas que se agarraban al marco de las ventanas, parecían pasar sobre las vidrieras subiendo enroscadas por los artesonados del techo. La luz amortiguada del gas se expandía, deslizándose por la amplia mesa del comedor, y clareóbase en el tapete, como si fuera un crepúsculo extraño sobre la superficie sin reflejos de un lago fantástico.

Dentro de este rico paisaje se encontraba perfectamente bien ese arbolito de Navidad; ¡diríase como si las selvas lo rodearan! Adornado por las maravillosas cosas que le cercaban con sus brillos y sombras confusas en esa semi-oscuridad, dominaba, soberanamente, todas las exuberancias de vegetación de la floresta circunvecina...

Encendieron las velas...

Carlitos fue a la sala de visitas para llamar a los invitados, para admirar el efecto del arbolito iluminado.

Regresó confuso y sorprendido.

¡Nadie quería dar oídos a su entusiasmo!

Después de haber estado un tiempo murmurando, despechado, el niño se puso a reflexionar...

Todos vivían, desde hacía días, preocupados en casa...

Era la enfermedad de la madre... El, entretanto, que veía a la madre cada vez más gorda, se había espantado también con la súbita enfermedad... El también lo sentía. La pobrecita tuvo que guardar cama.

Carlitos tenía ganas de llorar, pero descubría tristeza en los rostros familiares, preocupaciones en todos, y reprimía sus lágrimas...

Lo que más le causaba impresión era aquel continuo salir y entrar, el run-runeo, las medias palabras... Entra una visita, sale otra, viene el médico, sale el médico... Lo único que le decían cuando se acercaba a una persona: "¡Anda a estudiar, aprende el abecé, niño!". Se notaba un gran abandono en la casa... La enfermedad de la madre era la causa de todo aquel desorden.

El niño no podía sentir las mismas preocupaciones de los otros. Sus tentaciones se inclinaban a los juegos y la alegría. Carlitos se perdía en muchas confusiones, tratando de analizar la situación. Finalmente, el arbolito de Navidad absorbió por entero su pensamiento y olvidó los efectos de aquellos sobresaltos en que estaba sumida su casa. Llegó incluso a no pensar en la enfermedad de su madre...

Cuando sufrió tan duro golpe su entusiasmo, la realidad de los sucesos se le hizo evidente. Reflexionó. En última conjetura, era muy justo que nadie hiciese caso de su arbolito de Navidad, por más iluminado que estuviese... No obstante, Carlitos quedó enfadado.

Regresó al comedor y no encontró ya aquel encanto que allí había dejado. La luz de las velas de cera desacreditaba por completo ese paisaje, desnudando la ilusión de lo oscuro... Reaparecían las cosas vulgares, las repisas con las fruterías achatadas encima; se veían los deformes florones y los ramajes pardos del paño de la mesa; un sopor irresistible parecía correr por las cortinas, pendientes en pliegues y sujetas al marco de la puerta; los ángulos más sombríos de las paredes y también detrás de los armarios, proyectábanse, alargándose para afuera, dudosas figuras, que le daban miedo en esa sala vacía...

Los compañeros de Carlitos se fueron a jugar en otra habitación, tal vez a dormir. El arbolito de Navidad estaba abandonado, parecía mirar por las lla-



mas indecisa de las velitas, como por muchos ojos inyectados de sangre, ansiosos, en procura de los niños por los cuales los habían hecho brillar. ¡Parecía un espectro de ojos de fuego! Carlitos se amedrentó.

Fue nuevamente a la sala de visitas. Allí había diversas señoras hablando en voz baja: eran las tías que vinieron para las fiestas de Navidad, y también una vecinita, que frecuentaba asiduamente la casa; un hombre alto, bien vestido, conversaba con el padre de Carlitos, en el vano de una ventana, mirando, de tiempo en tiempo, con ojos distraídos hacia el jardín. Era el doctor... A Carlitos le pareció aquello tan enfadoso, tan triste...

Le preguntaron si no tenía sueño...

El niño respondió con un largo bostezo. Comenzaba a sentir, pesándole sobre los ojos, toda aquella somnolencia que reinaba en la casa, en las sombras de los armarios, en los dobleces de las cortinas, que la brisa nocturna hacía oscilar tímidamente, en la llama quieta del gas, en los colgantes relucientes de cristal, en aquella luz mortecina que de espacio en espacio, junto a las ventanas, se insinuaba en claridades extrañas por el suelo...

Dos dedos como de plomo le apretaban los párpados con insistencia. Eran los dedos del demonio del sueño, que persigue a las criaturas.

Además, hacía frío. Por las ventanas abiertas penetraban rachas heladas que venían como hálitos mortíferos de los fantasmas que estaban escondidos afuera, entre la arboleda negra, cubiertos en blancas sábanas, fluctuantes...

Carlitos observaba las estrellas, veladas por la vaporosa gasa lunar, que pasaba por debajo; parecía que todas ellas clavaran sus miradas sobre el niño, con ese mirar triste, trémulo que él no comprendía y que parecía amenazarle como las luces de las velas que estaban en el arbolito... En la tierra, alternando con los perfiles negros del arbolado, veíase la luna, cubriendo de blancura los tejados y el suelo, con una nieve muy tenue, fosforescente, de la que emanaban exhalaciones azules.

Luego, no obstante, comenzó a notar que las vagas imágenes se diseñaban sobre la tela del cielo, destacábanse, después, se descolgaban, y venían hacia él, en un cortejo, ¡animadas!... ¡Eran idénticos al elefante de su arbolito, eran iguales, los mismos pastores, los mismos pájaros!...

Venían todos juntos hacia él y asimismo los preciosos angelitos, la turbamulta ruidosa e inquieta de las criaturas del cielo. Estos se desprendían del espacio para bajar a la tierra, con toda la legión de fantasías que él dejara pendientes del frondoso ramaje de su arbolito...

Eran los ángeles de Navidad que descendían...

Cuando se extinguió esa bella visión, Carlitos sintió que se había adormecido y que lo conducían al lecho, sin que él apenas se diera cuenta...

Era ya de día. Brillante claridad del sol rodeaba las venecianas de la alcoba y los vivos reflejos pasaban por entre las rendijas, dispersándose por el aposento, haciendo desaparecer las últimas sombras.

Carlitos no pudo resistir la luz; cerró los ojos.

Cuando los abrió de nuevo, estaban delante de él muchas personas: las tías, que habían llegado para Navidad, la vecina que frecuentaba mucho la casa, las criadas...

Un rumor extraordinario de alegría se expandía por el lecho. Carlitos, aturdido, no se daba cuenta exacta de lo que podía ser aquello...

¡Oh, le traían para besar un hermanito que había nacido durante la noche!...

El niño saltó de la cama. Cubrió de besos la carita azorada que le presentaban, casi invisible, en medio de las mantillas... Pobrecito. Era el único a quien se pudo apresar de aquel cortejo de angelitos que lo había visitado durante la noche. ¡El único que se quedó! ¡Tierna, débil, no pudo, pobre criaturita de la luna, huir con los demás, cuando se presentaron las violencias de la aurora!

Y, para colmo de maldad, en casa le habían arrancado las diminutas alas...

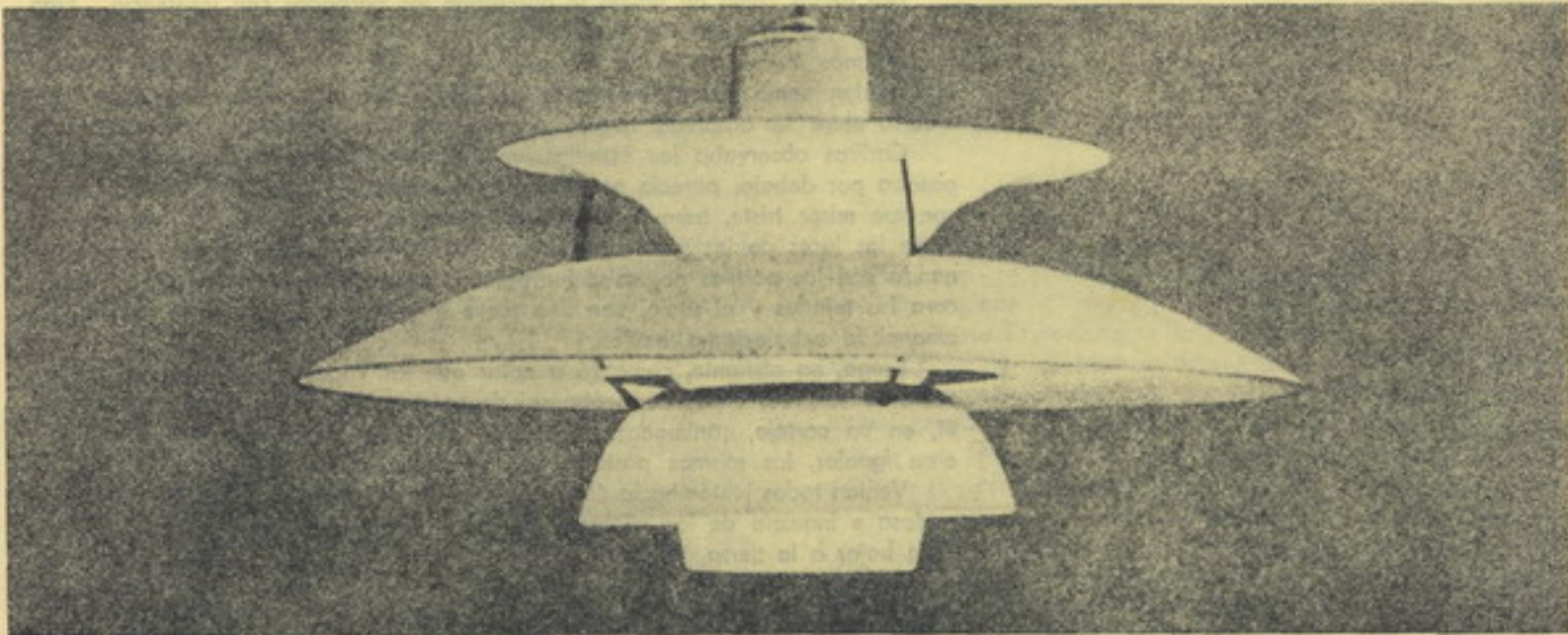
¿Cómo había podido consentirlo la madre?

Carlitos bien quería pedir explicaciones, mas se acordaba que su madre estaba enferma y mal podía impedirlo...

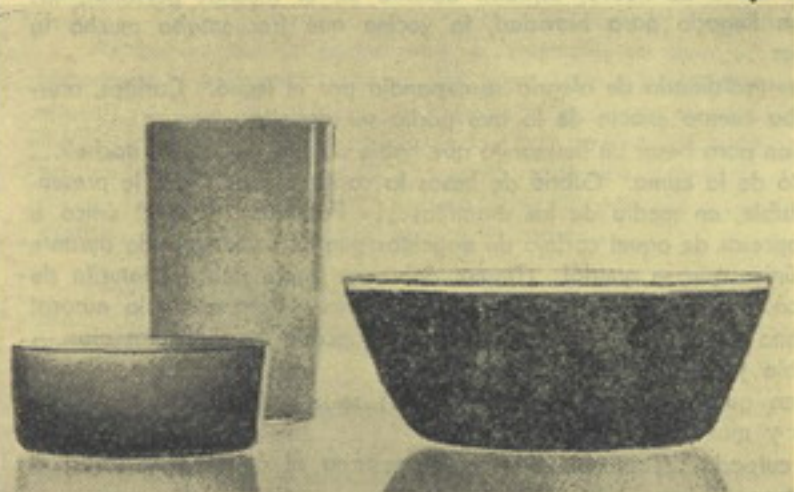
No podía culparla. También, ahora, sólo restaba al ángel desgarrado el consuelo del amor...

Y Carlitos imaginó ya cómo tendría que amar a ese delicioso angelito, ese hermanito que le llegaba del cielo, durante la noche de Navidad, exactamente como un regalo del año pasado, ¿recuerdan?, el feroz Polichinela de mirada dura y de nariz ganchuda...

... las indicaciones de las visitas como por muchos otros inventores de sangre, análoga
 en proceso de los efectos por los cuales los países fueron brillantes. El hecho es que
 respecto de los países de la región de la América del Sur.
 Los movimientos de la sala de visitas. Allí había diversas salidas horizontales
 en sus pases para las visitas para las partes de la sala de visitas, y también
 una ventana que presentaba estabamos la casa en donde se encontraba una ventana
 conectada con el padre de Cortina en el vano de una ventana, mirando de
 tiempo en tiempo con otros detalles hacia el fondo. En el fondo... A
 Cortina le parecía aquello tan extraño, tan extraño...
 La impresión le era tanta...
 El niño respondió con un tiempo de silencio. Cortina iba a salir, pero
 sobre las otras, toda aquella sensación que venía en la casa, en las sal-
 das de las ventanas en los detalles de las cortinas que la hija recibía
 hacia el exterior limitadamente, en la forma en que el gas en las cortinas re-
 ciente de cristal, en aquella las ventanas que da espacio en espacio, junto
 a las ventanas se miraban en claridad extrañas por el suelo...



... Cuando se acordó en la sala de visitas. Cortina sabía que se había adelantado
 y que la combinación de la casa, en que él apenas se había quedado...
 En su día de la brillante claridad del sol, cuando las ventanas de la sala
 y las otras ventanas quedaban por entre las cortinas, quedándose por el momento,
 Cortina se había acordado en la sala de visitas...
 Cuando las cosas de nuevo estaban delante de él, cuando quedaban las
 cosas en la sala de visitas, se acordó en la sala de visitas...



DINAMARCA Y NORUEGA EN LA XII TRIENAL DE MILAN

Ofrecemos algunos de los objetos útiles presentados en los Pabellones de Noruega y Dinamarca, en la XII Trienal de Milán, efectuada en Setiembre del presente año en esa importante ciudad italiana.

La simpleza de la línea, que exalta en forma nítida la pureza de las formas, parece ser la característica de este arte depurado y funcional.

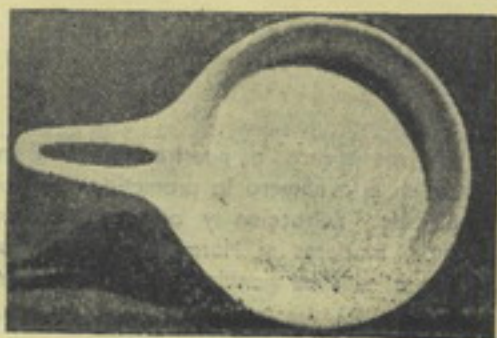
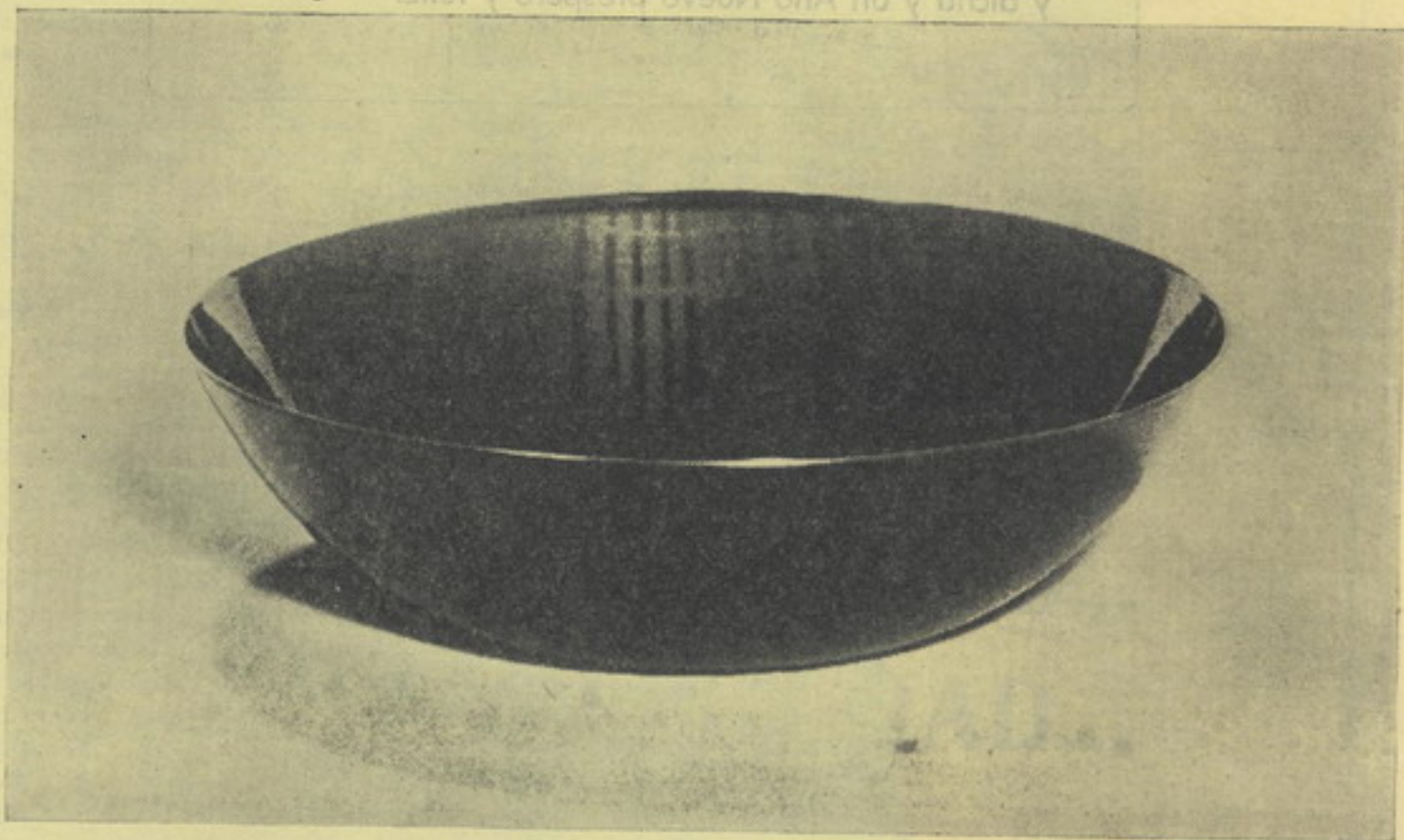
Las firmas corresponden a los más acreditados diseñadores de ambos países.

[Tomado de la revista "DOMUS"].



LA DIRECTIVA DEL COLEGIO DE ESCULTORES Y ARQUITECTOS
Y OTRA PERSONALIDAD EDITORES DE LA REVISTA
"NUESTRO COLEGIO"

desear a todos los colegas y sus familias, anunciar
les, personal de la Imprenta Lehmann, Foto Life, y
todos nuestros amigos una Navidad colmada de paz
y dicha y un Año Nuevo próspero y feliz.

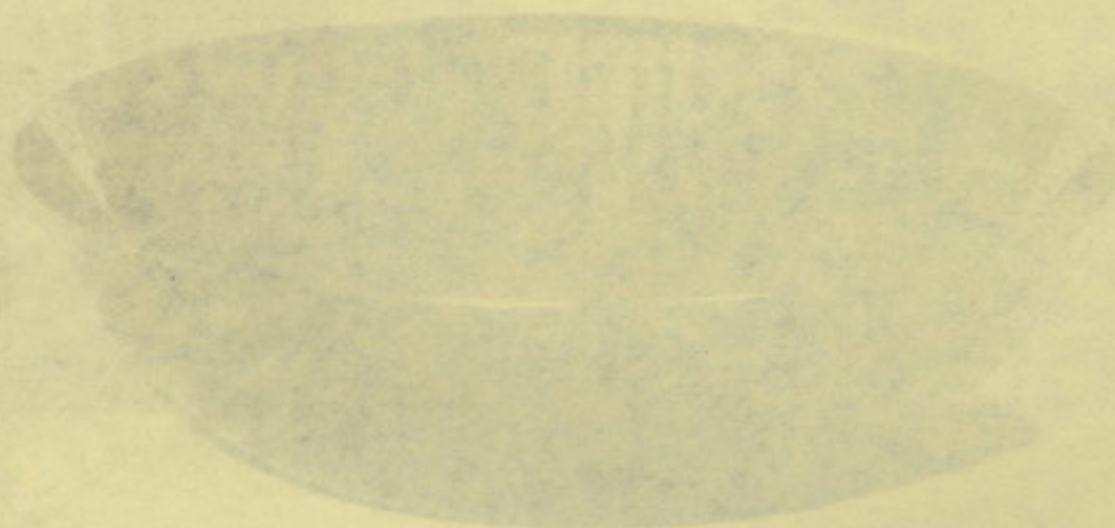


o corriente

NET

LA DIRECTIVA DEL COLEGIO DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS
Y OPCA PUBLICIDAD, EDITORES DE LA REVISTA
"NUESTRO COLEGIO".

desean a todos los colegas y sus familias, anuncian-
tes, personal de la Imprenta Lehmann, Foto Lite, y
todos nuestros amigos una Navidad colmada de paz
y dicha y un Año Nuevo próspero y feliz.



CONCRETO Y MORTERO EN LA XI TRIENAL DE MILAN

Por motivos ajenos a nuestra voluntad, no se publica en este número la prometida continuación del artículo "Retracción y agrietamiento en los cementos, morteros y Hormigones", por lo que pedimos a nuestros gentiles lectores, excusar esta ausencia.

en expresiones. Aquí son las superficies las que revelan el exterior y el interior de lo corpóreo, y sus estremecimientos nos revelan los principios de una movilidad que nunca se pierde y en virtud de la cual percibimos con un nuevo y atrevido sentido tanto la plasticidad de toda sustancia como el espacio en general. De esta suerte cada hoja colgada o vacilante se convierte en un elemento estético, esto es, en una parte que aún es bella, en un signo de todo el conjunto, en un signo de la existencia de ésta y su significación. Si la percepción de la belleza se realiza en la forma de un goce, como la estética nos asegura, se abren aquí, ante la facultad de gozar, todas las posibilidades y es lícita toda clase de sensibilidad. Las obras plásticas siempre tuvieron superficies, pero aquí ya no se trata de la superficie clásica, pues sólo hay planos, y la obra plástica ya no es un cuerpo que posea una epidermis, un exterior, sino que los ojos y la punta de los dedos, pasando por encima de las líneas y planos, pueden penetrar sin más ni más en el interior de la obra, en el vacío, que nunca está protegido u oculto por una forma curva. A esta pérdida de la corporeidad y de las superficies se debe el que estas obras plásticas abarquen una esfera inteligible, de manera que casi nos sentimos tentados a invertir aquella determinación hegeliana de la belleza y a hablar, frente a los móviles y stables de Calder, de una apariencia inteligible de la materia sensible. De este modo ya habríamos dicho algo, además, acerca del innegable constructivismo de estas formas artísticas, y habríamos descubierto su ser fundamental y su comportamiento en una relación estética ligada a acontecimientos que se desarrollan en superficies, en planos.

Ahora bien, hay un hecho que merece especial atención. Se lleva a cabo en un "móvil" en cuanto presentación de medios de belleza", proposición que por cierto no es del propio Calder, sino de uno de sus discípulos, pero que refleja el espíritu del maestro. H. H. Ayer nos presenta el móvil como armazón "formado de viento y pesando hacia abajo", pero en el aspecto de la decoración, de la propaganda de la oferta, del estímulo económico, del anuncio; de manera que el hecho de que habría, pues, que hablar es precisamente de la presentación... de mercaderías, de los medios de la belleza..., expuestos en las superficies de la armazón o bastidor.

La superficie plana tiene siempre una relación sensible con la presentación, así como la representación, la tiene con el espacio. El espacio representa, obra como representante de algo, en tanto que la superficie presenta, esto es, muestra. Bien conocido es el carácter representativo de la plástica habitual, llena de corporeidad, y lo mismo puede afirmarse de la arquitectura; pero sería extraño que los "móviles y stables" vacíos y sin corporeidad, de Calder, en los que la plástica queda convertida en un ejercicio analítico realizado con planos y superficies, no fundamentaran el carácter presentativo de este elemento geométrico y estético.

¿Qué había dicho Blaise Cendrars, en 1927, frente a los fascinantes anuncios que Cassandre había hecho para un aperitivo o para los vagones dormitorios? "Ce qui caractérise l'ensemble de la publicité mondiale est son lyrisme". "Et ici la publicité touché á la poésie". Podría completarse esto diciendo que también las obras plásticas de Calder, en cuanto buscan la belleza, trabajan con efectos líricos. Calder es esencialmente un lírico. El "móvil" y la presentación engendran una condición poética que contribuye a hacer agradable lo que se exhibe. Esa condición poética es de naturaleza tanto artística como técnica, y el "make up" mostrado sugiere aún el aliento lírico que se improvisa entre alambres y planos, penetrado y recorrido por la vida de la reflexión. De suerte que las palabras de Blaise Cendrars convienen pues también a la pre-



CON

LOS...

DAD...

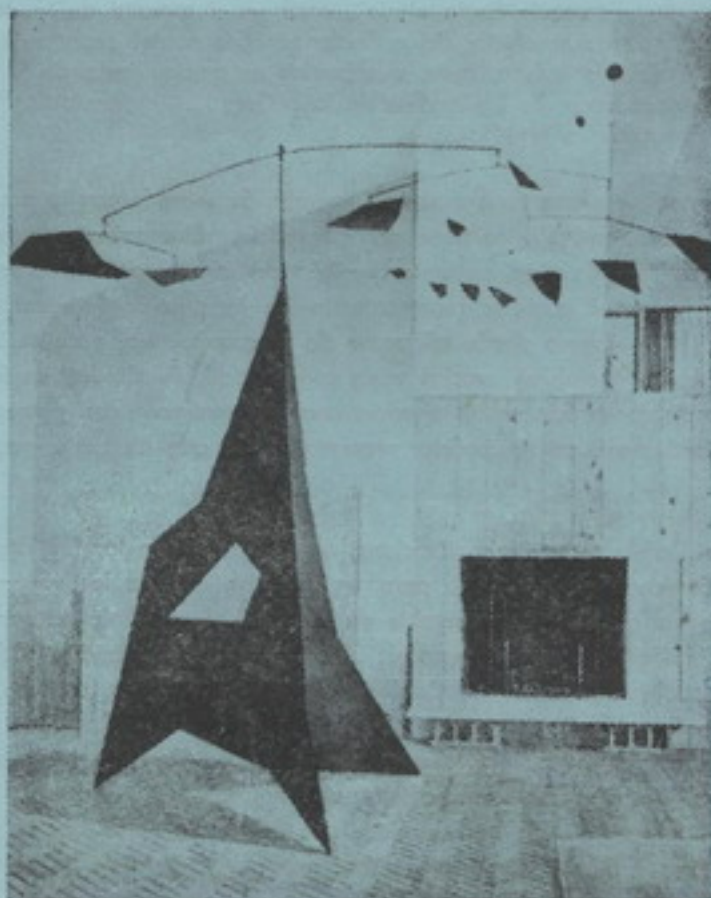
io corriente

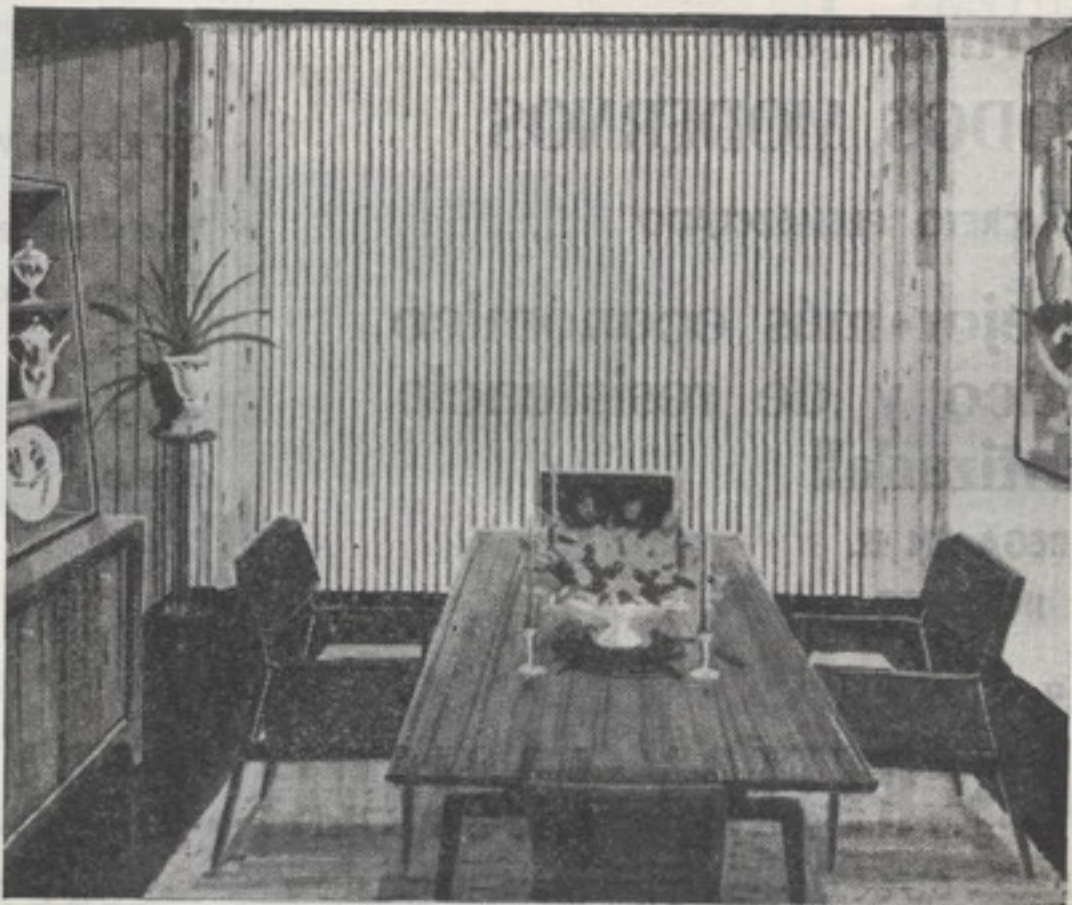
ANET

LA DIRECTI
Y OP

desean a
tes, perso
todos nue
y dicha y

sentación calderiana, como nos gustaría llamarla. La belleza artificial de los "mobiles" informa la realidad circundante común, la realidad a que pertenece el "make up", el cual aquí produce la impresión de constituir una réplica perfecta, un éco proveniente del futuro, una profecía de posible belleza; rara vez se ha obtenido un reflejo tan perfecto de un ente en el ser. La belleza real del "mobile" presenta la belleza posible que el "make up" profetiza ("actus y potentia"). La presentación misma se convierte en ademán estético, en expresión de la belleza, en obra de arte.





ANTE COMEDOR MODERNO, EQUIPADO CON
PERSIANAS VERTICALES, "R. CANET"

NO COMPRE PALOS...

COMPRE CALIDAD...

PERSIANAS

totalmente de Metal al precio corriente

(Ninguna pieza es de madera)

Persianas R. CANET

TELEFONO J-4828

CONTIGUO AL TEATRO CAPITOLIO

Construya con METODOS MODERNOS

USE CONCRETO PREMEZCLADO

es mejor-más económico
práctico y de resistencia
garantizada!!

SE ENTREGA EN EL
LUGAR INDICADO

Pídalo a

CONCRETERA NACIONAL LTDA.

Teléfonos: 5247 - 6176 -- San José, Costa Rica -- Apartado: 4301

OFRECEMOS

toda clase de
aditivos para
concreto, al por
mayor y al
detalle.

al instante!



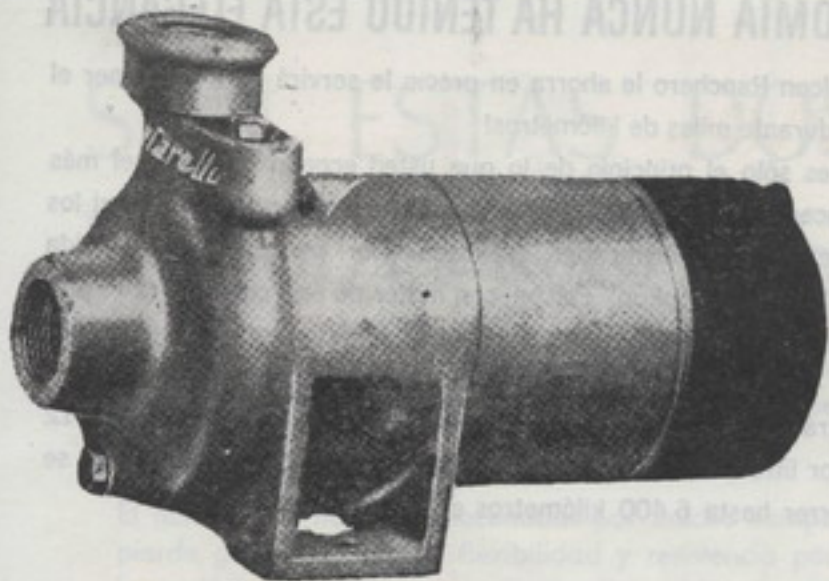
Roscas de Cañería
en tubos de
 $\frac{1}{4}$ hasta 4 pulgadas

FERRETERIA MONGE LTDA.

FACIL PARQUEO

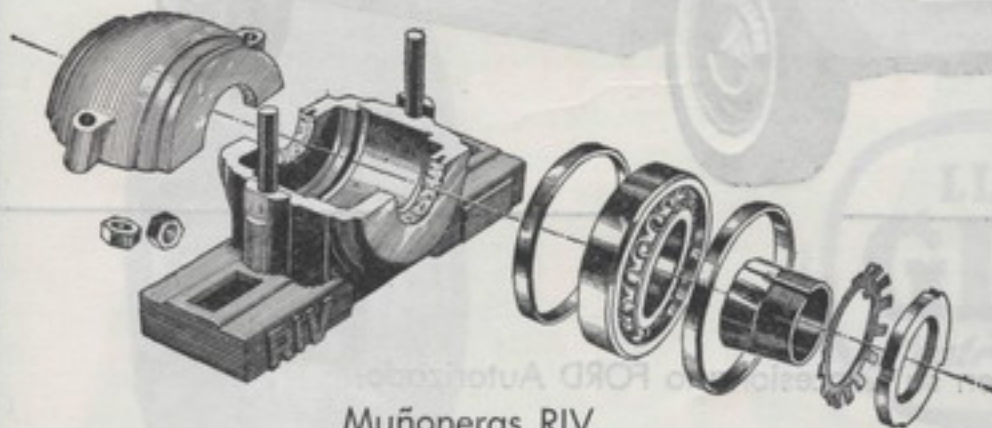
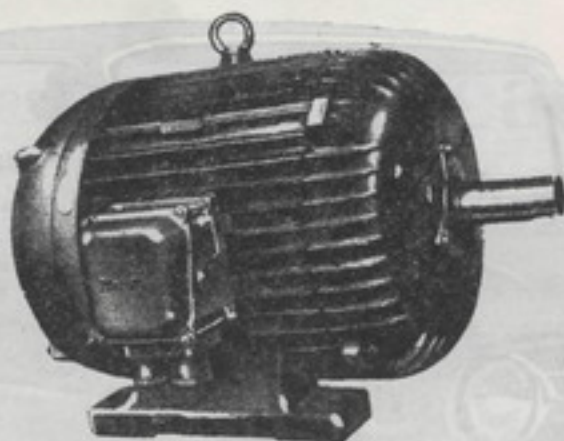
Teléfono: 2138
Apartado: 4399

Paseo de los Estudiantes



BOMBAS
Y MOTORES
ELECTRICOS

Marelli



Muñoneras RIV

VENTILADORES

•
POLEAS

•
BARRAS DE
TRANSMISION

•
GENERADORES

•
MOTORRE-
DUCTORES

•
BOMBAS DE AGUA
AUTOMATICAS

•
MAQUINARIA
EN GENERAL

**GARANTIZAMOS QUE NUESTROS PRECIOS SON
LOS MAS BAJOS DE PLAZA. COMPRUEBELO!**

El Gallito-Comercial, Ltda.

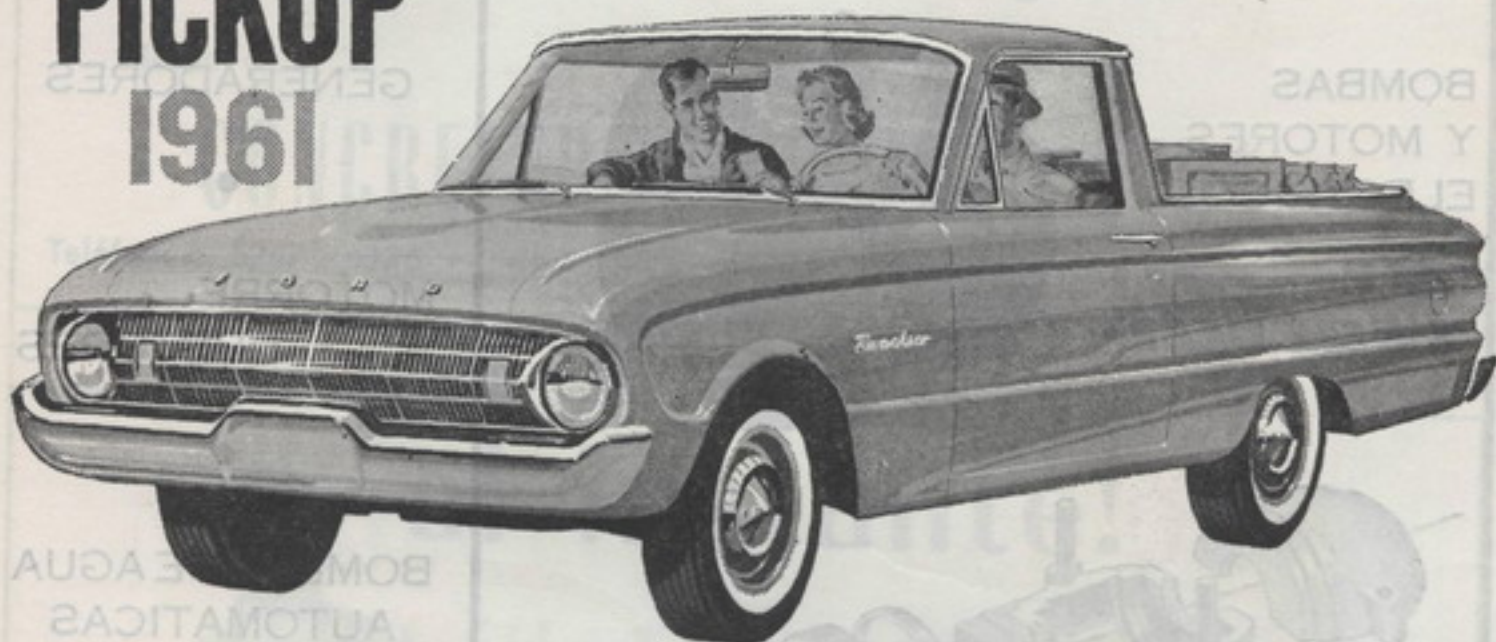
TELEFONOS: 2436 - 5967 - APARTADO 3413
AVENIDA 2A, COSTADO SUR BANCO DE COSTA RICA

NUEVO FORD FALCON RANCHERO "PICKUP" 1961

LA ECONOMÍA NUNCA HA TENIDO ESTA ELEGANCIA

¡Lo que el Falcon Ranchero le ahorra en precio le servirá para mantener el tanque lleno durante miles de kilómetros!

Y esto es sólo el principio de lo que usted economizará con el más moderno concepto en "pickups". Por ejemplo, el combustible. He aquí los resultados de pruebas certificadas, realizadas por peritos de reconocida capacidad. UNA — El "Pickup" Falcon, con motor de seis cilindros (144 pulgadas cúbicas de cilindrada), rindió hasta 15 kilómetros por litro (ó 60 por galón). DOS — El promedio de todas las pruebas combinadas, subiendo cuestas, en tráfico denso, y a velocidad media en terreno plano, fue de 12 kilómetros por litro (ó 48 por galón). Usted ahorra también en el aceite: se pueden recorrer hasta 6.400 kilómetros entre cambio y cambio.



Véalo en su Concesionario FORD Autorizado:

COSTA RICA MACHINERY & Co. Inc.

O EN SUS SUCURSALES EN LIBERIA Y CIUDAD QUESADA



Teléfonos: 3259 - 5092

—

Apartado: 1328



SON ESTAS DOS LLANTAS IGUALES?

A simple vista casi todas las llantas parecen iguales, pero hay unas más viejas que otras aunque nunca se hayan usado.

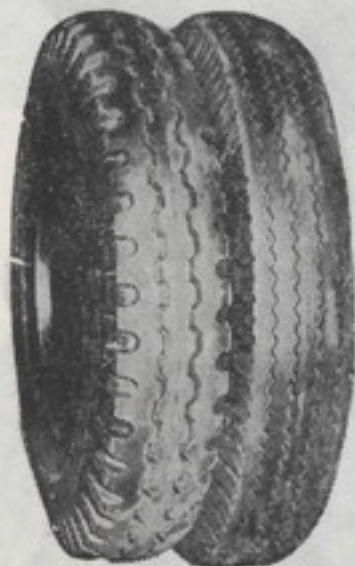
El hule de las llantas almacenadas por mucho tiempo pierde gran parte de su flexibilidad y resistencia por la acción del mismo.



*Las llantas frescas
duran MUCHO más!*

La llanta GINSA Centroamericana es más fresca que ninguna porque Ud. la recibe inmediatamente después de fabricada, sin permanecer ni un momento en bodega.

Haga más kilómetros por peso, economice dinero. Viaje seguro y más feliz sobre llantas frescas GINSA.



GINSA *centroamericana,*
se hace hoy para usarla mañana!

Fabricada con la asistencia técnica de la General Tire & Rubber Co. de Estados Unidos.

DISTRIBUIDORA MATRA & CIA Ltda.

TELEFONO 1146

--

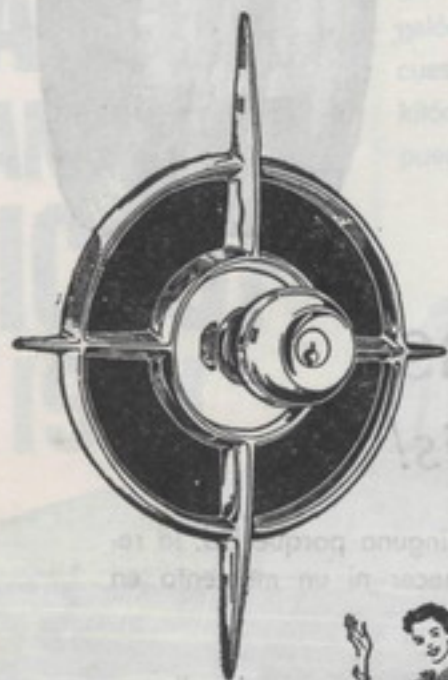
APARTADO No. 426

25 VARAS AL SUR DE LA ESTACION COCA COLA.

CERRADURAS

SCHLAGE®

¡LA MEJOR CALIDAD!



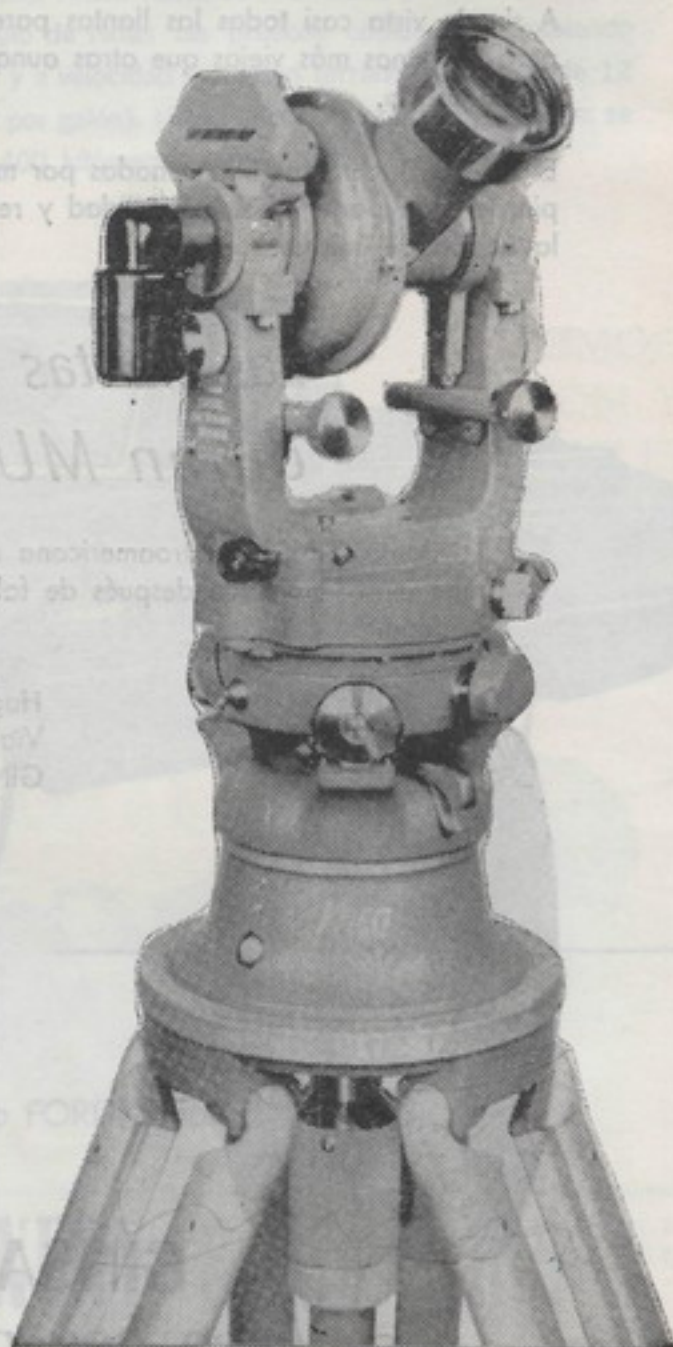
—Diversos estilos

*Preferidas en las
Construcciones modernas*

KOBERG



LOS MAS
MODERNOS
INSTRUMENTOS
DE PRECISION

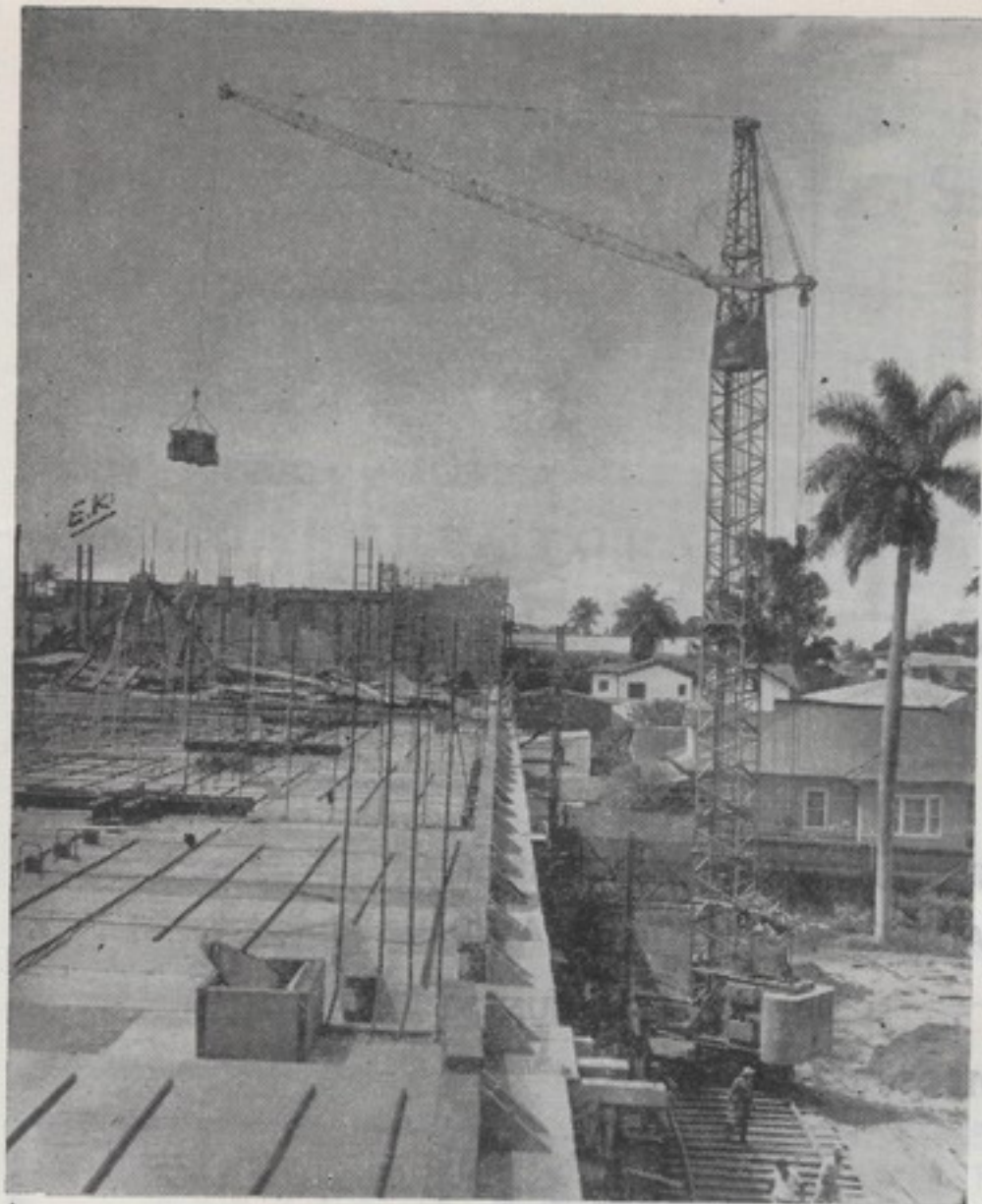


REPRESENTANTES

LIBRERIA TREJOS

AL PIE DE CUESTA DE MORAS

Teléfono: 2285 - San José - Apartado: 1313



1) GRUAS

para construcción
industrias y muelles
Obras portuarias.

2) GRUAS

Palas, Retro-excavadoras
de oruga y llantas

3) PLANTAS

Dosificadoras de Hormigón de
todas las capacidades

4) MEZCLADORAS DE CONCRETO

Tipo Horizontal ESPECIAL PARA
Hormigón de ALTA CALIDAD.

- GRUA LIEBHERR - Modelo 14A - 17
- Propietario: EDICA Ltda.
- Hospital Nacional de Niños
- Ing. Mario Johanning.

LIEBHERR

sin rival en maquinaria para concreto.

AGENTES EXCLUSIVOS PARA
COSTA RICA, EL SALVADOR, GUATEMALA, PANAMA, NICARAGUA Y HONDURAS:

Guillermo A. Arguedas

Víctor Ossa

Apt. 2169 :: Tel. MORAVIA 419
San José, Costa Rica

CONSULTENOS

CERÁDUBAN

GRUAS

para construcción
industrias y muelles
Órbita portuaria

GRUAS

para, retro-excavadoras
de obra y plantas

SR. ANUNCIANTE:

GRUAS

Destacadas de transporte de
todas las capacidades

**ESTE ESPACIO LO HEMOS RESER-
VADO ESPECIALMENTE PARA UD.**

SI UD. VE ESTE ANUNCIO

OTROS VERAN EL SUYO!

DE CONCRETO

Tipo Horizontal ESPECIAL PARA
Hormigón de ALTA CALIDAD.

**AGENCIA DE ANUNCIOS
TELEFONO 1479**

LEBHER

sin rival en maquinaria para concreto.

AGENTES EXCLUSIVOS PARA

COSTA RICA, EL SALVADOR, GUATEMALA, PANAMA, NICARAGUA Y HONDURAS.

Guillermo A. Argüedas

Construcciones modernas

LIBRERIA TREJOS

Ap. 2189 - Tel. MORAVA 419

Son José, Costa Rica

CONSTRUCCIONES



BODEGA MADERERA

LA CONSTRUCTORA

Ofrece a los señores constructores toda clase de maderas al Contado y al Crédito.

- * MADERA DE CUADRO
- * LAUREL
- * POCHOTE
- * CAOBILLA, ETC.

ROJAS & BOLAÑOS

325 varas al Sur del 'Colegio Los Angeles'

**DONDE
SE NECESITA
AGUA**

**JACUZZI
LA SUMINISTRA**



- Turbinas
- Centrífugas
- Tipo contratista
- Tipo Inyector.

ALMACEN

FRANCISCO FONT

175 metros al Norte de la Estación del Ferrocarril E. al Pacífico
TELEFONO 3650 APARTADO 1528

**PERSIANAS
VENECIANAS CANET**

Persianas "CANET"

Nuevo Avance de 1961

Pone a sus órdenes...
Su modernísima MAQUINA DE LAVAR
PERSIANAS, de entrega inmediata.
Comprando sus Persianas en Persianas
"CANET" tiene derecho a un lavado
GRATIS, de cada "CANET".

ESTO SOLO EN LA FABRICA DE PERSIANAS

"CANET"

en el Edificio Astorga - Paseo de los Estudiantes

GERENTE: GONZALO CANET A.

TELEFONO J-2384

SU CONSTRUCCION NECESITA MATE-
RIALES TECNICAMENTE ELABORADOS

LA TOLTECA

ES LA PRIMERA FABRICA DE

*Bloques de
Concreto del país*

Procedimientos científicos al
Servicio de la Industria Constructora de C. R.
Presupuesto y consultas a los Teléfonos: 1485- 7582

FABRICA DE BLOQUES

LA TOLTECA

ROGELIO CHAVES NARANJO

Apartado 3363

DIMACO LTDA.



- * ACCESORIOS DE CAÑERIA
- * AZULEJOS CERAMICA
- * LOCETAS ASFALTICAS Y ACUSTICAS



PLYWOOD PINTURA "DOMESTIC"

* CERRAJERIA

* MATERIAL ELECTRICO

DIMACO LTDA.

Teléfonos: 1654 - 4189

SAN JOSE

AVENIDA 1'

Apartado: 2923

CALLES 9 Y 11

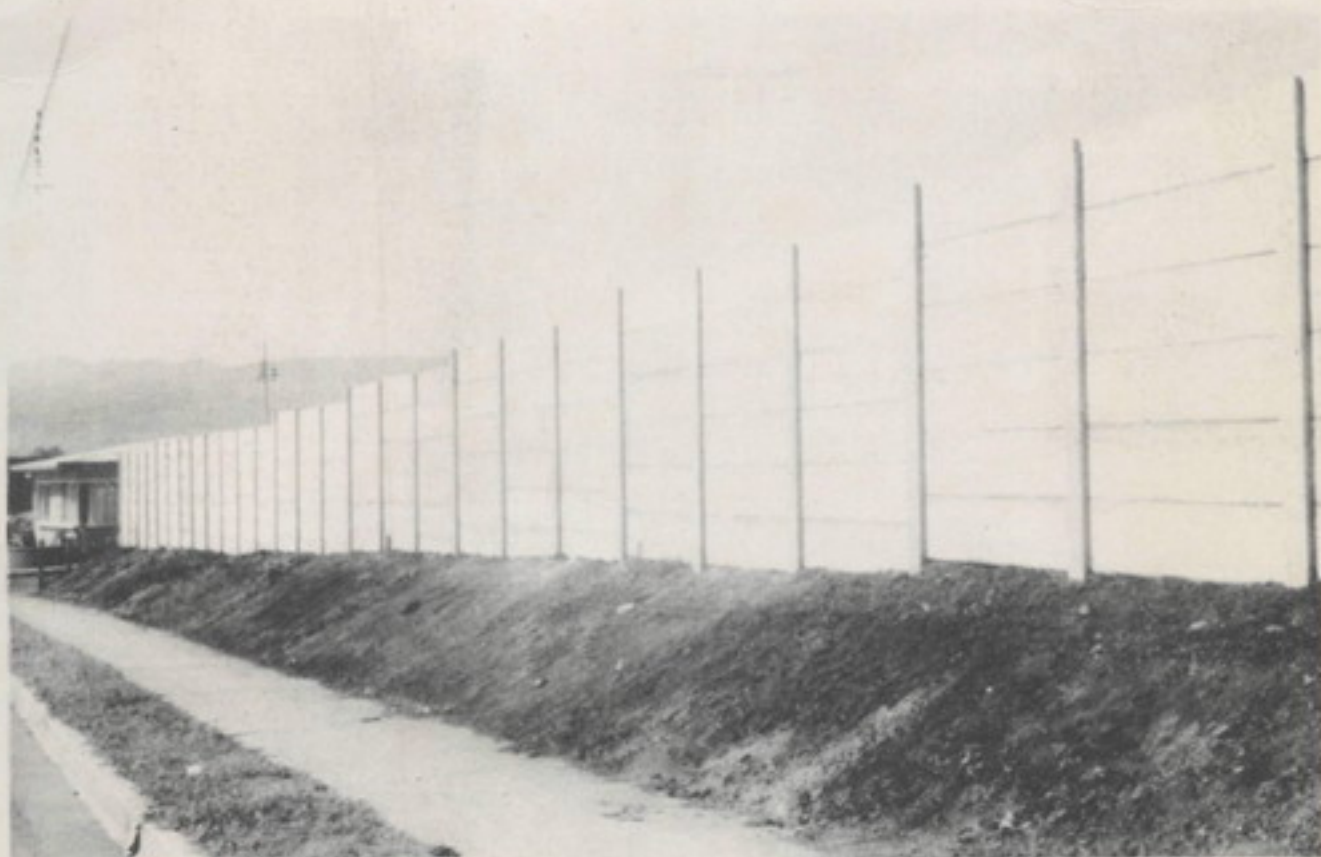
Ahorre Dinero

Empleando el Sistema de

TAPIAS

PREFABRICADAS

Pat. No. 641



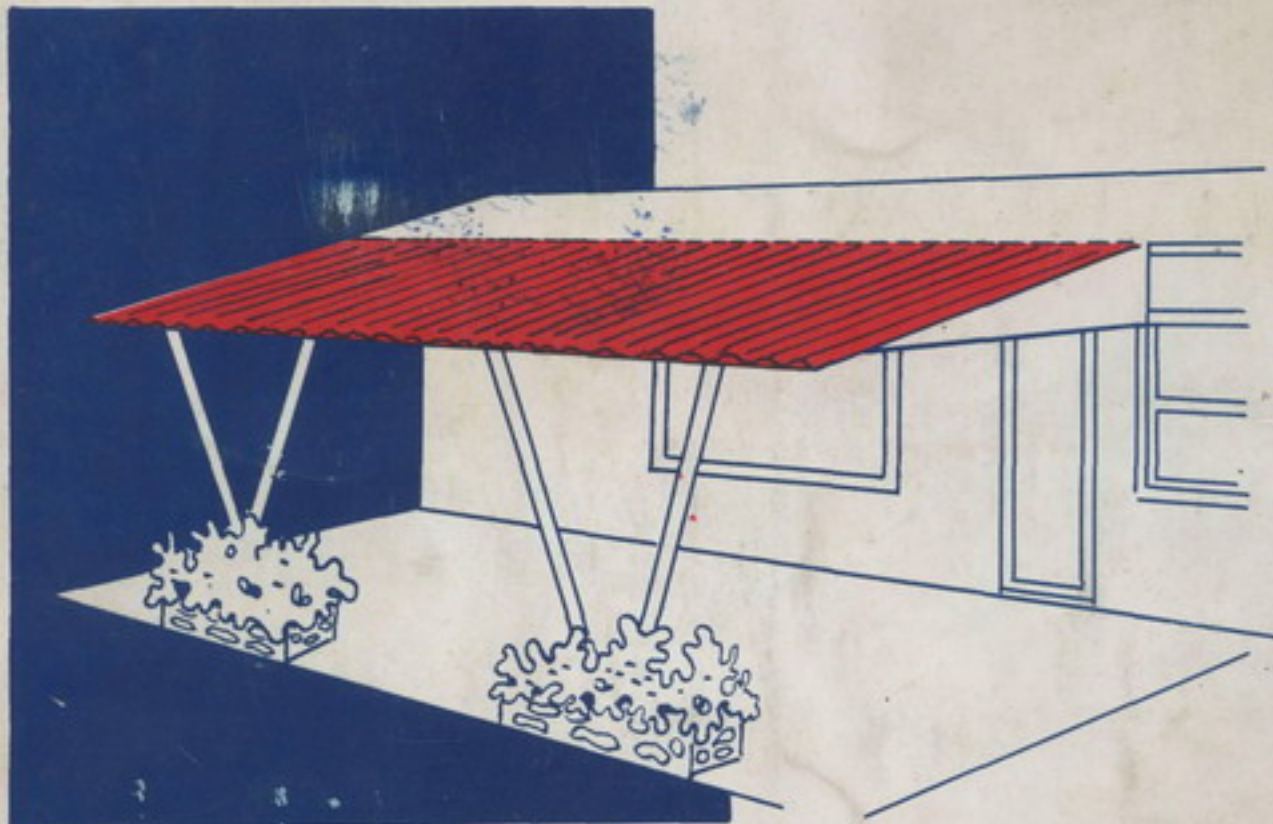
Economía en:

- ▶ ***Materiales***
- ▶ ***Mano de Obra***
- ▶ ***Tiempo de Erección***

No requiere Cimientos ni Vigas
Aspecto agradable sin repellar

PRODUCTOS DE CONCRETO Ltda.

San Francisco de Dos Rios
Tels. 1794 - 3757 - AP. 362



POCOS MATERIALES DE CONSTRUCCION, COMO LAS LAMINAS PLASTICAS SKI - LITE, MERECE EL CALIFICATIVO " DE MATERIAL DE LOS MIL USOS ".

SKI - LITE, por sus exclusivas cualidades tiene como usos inmediatos, TECHUMBRES, TRAGALUCES, CAR-PORTS, GARAGES CORREDORES etc... pero, además, puede emplearse sin mas límite que la fantasía del constructor. SKI-LITE, es liviano, de fácil manejo, inastillable, incombustible en parte y proporciona una luz tamizada y difusa sumamente útil y agradable.

SKI-LITE, puede obtenerse EN DIFERENTES COLORES, TAMAÑOS Y PRECIOS.

(A)	DELGADA	₡ 35.00
(B)	MEDIANA	₡ 39.00
(C)	GRUESA	₡ 45.00

SKI- LITE

ALMACEN DE PINTURAS PROTECTO

TENEMOS AGENCIAS EN TODO EL PAIS

ES UN PRODUCTO DE INDUSTRIAS KATIVO

EL MATERIAL DE LOS MIL USOS